

Vlažilec

Uporabniški priročnik

SI



SENCOR®

SHF 910BL / SHF 911GR

Prosimo, da pred prvo uporabo natančno preberete vsa navodila v tem uporabniškem priročniku, četudi ste že seznanjeni z uporabo podobnih izdelkov. Skladno z navodili v tem uporabniškem priročniku uporabljajte le ta izdelek. Priročnik shranite na varno mesto za kasnejšo uporabo.

Originalno škatlo, embalažni material, garancijski list in račun shranite vsaj do poteka garancije. V primeru, da morate izdelek poslati, ga zapakirajte v originalno kartonasto škatlo, da zagotovite maksimalno zaščito med pošiljanjem ali transportom (npr. pri selitvi, oziroma v primeru, da morate izdelek poslati v popravilo).

SI-1

VSEBINA

POMEMBNO VARNOSTNO OPORIZORILO	3
OPIS IZDELKA	5
PRIPRAVA ZA UPORABO	6
NAVODILA ZA UPORABO	7
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	7
ODPRAVLJANJE TEŽAV	8
TEHNIČNE SPECIFIKACIJE	9
ODSTRANJEVANJE ODPADLE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKIE OPREME	10
NAVODILA IN INFORMACIJE GLEDE ODSTRANJEVANJA ODPADLE EMBALAŽE	10

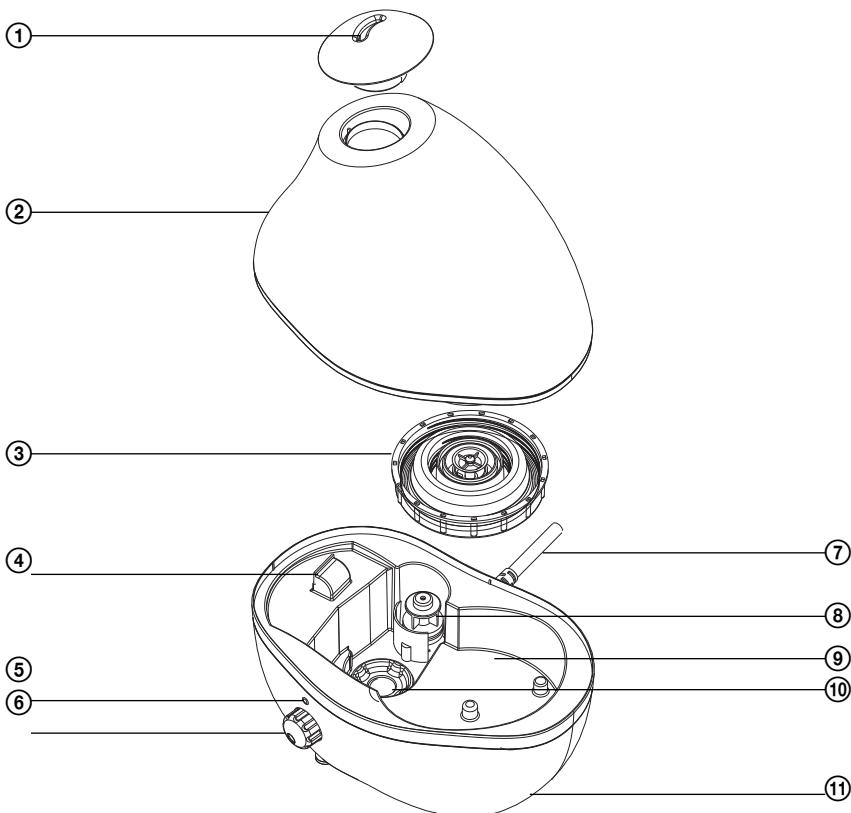
POMEMBNO VARNOSTNO OPOZORILO NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA KASNEJE

- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno otroci) z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali neizkušene osebe, razen v primeru, da so ustreznost usposobljene ali poučene o varni uporabi izdelka, oziroma, da so pod nadzorom usposobljene osebe, ki bo odgovora za njihovo varnost. Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali z vlažilnikom zraka. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
- Vlažilnik zraka je namenjen izključno vlaženju notranjih prostorov kot so gospodinjstva in uradi. Vlažilnik zraka postavite na lahko dostopno, ravno, suho in dovolj stabilno delovno površino. Izdelka ne postavljajte v bližino grelnikov, odprtega ognja oziroma drugih naprav ali opreme, ki so viri topote.
- Preden izdelek priključite na električno omrežje, poskrbite, da je na oznaki navedena napetost enaka napetosti na električnem omrežju.
- Prepovedana je uporaba aparata v prostorih, kjer obstaja nevarnost vnetljivih plinov ali kemičnimi plini iztečejo ali v prostorih, ki so zelo prašni. Ko aparat deluje, mora biti oddaljena od zaves in vsaj 1 meter od električnih in elektronskih naprav ali materialov, ki so občutljive na vlago, da jih ne poškodujete z učinkom povečane vlažnosti.
- Prepovedano je zamenjati nobenega dela ovega aparata z deli ali priborjem od drugega proizvajalca.
- Nalijte čisto hladno vodo brez dodatkov v rezervoar za vodo. Ne nalijte vode v rezervoarju za vodo skozi izpust pare.
- Pred vklopom aparata preverite, da je pravilno sestavljen in da je rezervoar za vodo poln.

- Prepovedano je postaviti stvari na vlažilec kdaj deluje. Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine in se prepričajte, da nobena od teh odprtin so blokirani z predmeti.
- Kot posledica povečane vlažnosti v prostoru, se voda zbira na okna ali notranje opreme. Če se ta pojavi, izklopite vlažilec.
- Pred vsakim zagonom vode v rezervoarju za vodo, namestitev, odstranitev, ali čiščenjem vedno izklopite aparat in ga izključite iz vtičnice,
- Pri prenašanju aparata z vodo, pazite, da ne polivajte vode.
- Da bi se izognili morebitnim poškodbam električnega udara, ne potapljamte nobenega dela osnovne enote grelnika v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Ne dotikajte se razpršilca (površina za kondenzacijo vode) z oštromi predmeti, z namenom, da ga ne poškodujete.
 - Električnega kabla nikoli ne izklapljamte iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. To lahko poškoduje napajalni kabel ali vtičnico. Odklopite kabel iz vtičnice tako, da previdno potegnete vtič napajalnega kabla.
 - Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zamenjate v strokovni servisni center. Prepovedana je uporaba aparata, če je poškodovan napajalni kabel ali vtič.
- Aparata ne uporabljajte, če ne deluje pravilno, če je poškodovan ali je bil potopljen v vodo. Da bi se izognili nevarnosti poškodb zaradi električnega udara, aparata ne popravljajte sami ali pa kakršne koli prilagoditve nanj. Vse popravila ali prilagoditve naprave opravljene v pooblaščeni servisni center. Z manipuliranjem z aparatom tvegat razveljavili svoje zakonske pravice, ki izhajajo iz nezadostne učinkovitosti ali kakovosti garancije.

OPIS IZDELKA

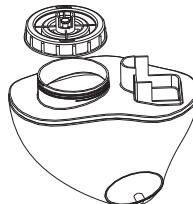
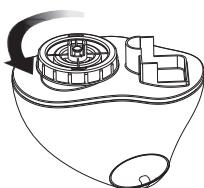
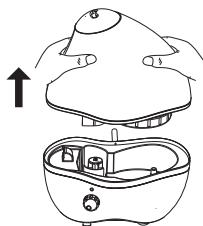
A



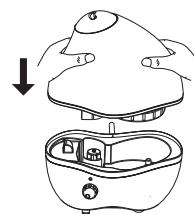
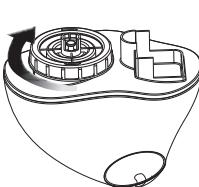
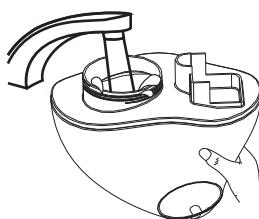
- | | |
|--|---|
| ① Šoba za izpust pare | ⑦ Napajalni kabel |
| ② Posoda za vodo za 2.2 l | ⑧ Senzor nivoja vode |
| Čep posode za vodo s stikalom za sproščanje | ⑨ Držalo vode
Voda se črpa v držalo vode iz rezervoarja za vodo. |
| vode | ⑩ Razpršilo
Površina, kjer je voda pretvori v hladno paro (mugle). |
| ④ Izhod za paro | ⑪ Osnova |
| ⑤ Lučka označuje povezavo na električno vtičnico, delovanje naprave in nizka raven vode v rezervoarju za vodo. | |
| ⑥ Upravljalni gumb za On/Off in ureditev izhoda vlage | |

PRIPRAVO ZA UPORABO

1. Vlažilec vedno postavite na ravno površino, minimalno:
 - 60 cm nad tlemi;
 - 30 cm od stene ili ali stranice pohištva in na razdalji od zavese;
 - 100 cm od električnih in elektronskih naprav ali materialov, ki so občutljive na vlago, da se prepreči njihovo škodo, ki jo učinkov povečane vlažnosti.
2. Preverite, če je vlažilec izklopljen in izključen iz električne vtičnice. Dvignite rezervoar za vodo A②z bazne enote A⑪. Obrnite se na glavo in v levo odvijte čep A③ rezervoarja za vodo.

B

3. Rezervoar A② napolnите s čisto hladno vodo iz pipe. Po polnjenju rezervoara za vodo A②, pravilno privijte čep A③ v smeri urnega kazalca. Obrnite rezervoar za vodo A② na glavo z čepom obrnjениm navzdol in ga postavite nazaj na bazno postajo A⑪ tako da so oba dela pravilno nameščena. Ko je rezervoar za vodo A② nameščen na osnovno enoto, voda bo začela teči v držalo vode.

C
Pozor:

Napolnite rezervoar za vodo A② z vodo, ki ni bolj vroča kot 40 ° C. Rezervoar za vodo A② ima največjo prostornino 2,2 litra vode. Če želite premakniti aparat, pazite, da ne polijete vode, vsebovane v držalu vode A⑨.

NAVODILA ZA UPORABO

- Preverite, ali je naprava pravilno sestavljena. Priključite napajalni kabel v električno vtičnico. Lučka A^⑤ bo rdeča. Obrnite gumb za nadzor A^⑥ v smeri urnega kazalca za vklop aparata. Po vklopu naprave, bo lučka A^⑤ zelena. Nastavite želeno izhod pare. Obrnite gumb za nadzor A^⑥ v smeri urinega kazalca za povečanje izpusta pare in ga obrnite in levo, da se zmanjša izpust pare. Vlažilec bo začeo proizvajati hladno paro v nekaj trenutkih. Poskrbite, med delovanjem, da para ni usmerjena v pohištva ali predmetov, ki so občutljive na vlogo.

**Pozor:**

Če prevozite aparat pri temperaturah pod lediščem, ga hrani na sobni temperaturi in počakajte pribl. 30 minut, preden ga vklopite.

Uporabite vlažilec pri sobni temperaturi med 5 do 40 ° C. V primeru, da je temperatura okolice manjša od 0 ° C, izklopite vlažilec in odstranite vodo v rezervoarju za vodo A^② in v držalu vode A^⑨, da bi preprečili poškodbo.

Nikoli ne dvignite rezervoar za vodo A^② iz osnovne enote A^⑪ ali dotaknite razpršilca A^⑩, ko aparat deluje.

- Lahko povečate ali zmanjšate proizvodnjo pare kadarkoli vrtenjem gumbe za upravljanje A^⑥. Če nalijemmo vodo v rezervoarju A^② vse do roba, pričakovani čas delovanja je približno 7 ur če je izhodna para nastavljen na največjo intenzivnost.
- Če voda v držalo vode A^⑨ steče ven, bo lučka A^⑤ zasvetila. Ko je nivo vode pada pod določeno raven, se bo naprava samodejno ustaviti proizvodnjo pare in lučka bo ugasnila. To je varnostna funkcija za preprečevanje razpršilca A^⑩ pred poškodbami. Če je potreben, nalijemmo vodo v skladu z navodili iz točke 2 in 3 v poglavju Pripravo za uporabo. Potem lahko spet vklopite vlažilec.
- Za izklop aparata obrnite gumb za nadzor A^⑥ v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslisište klikha. Lučka A^⑤ bo sveti rdeče. Odklopite vlažilec iz vtičnice in ga očistite v skladu z navodili, ki

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem izklopite vlažilec in ga izključite iz vtičnice.
- Da zagotovite najboljše možno delovanje vašega vlažilca in se preprečite njegove poškodbe, prosimo, da sledite vsem navodilom za vzdrževanje. Če ne boste sledili navodilom, ki jih priporočamo za nego naprave, se lahko mikroorganizmi v vodi vlažilca razmnožijo.

Dnevno vzdrževanje (po vsaki uporabi)

- Dvignite posodo za vodo A^② iz osnove A^⑪ odnesite k umivalniku. Obrnite na glavo in odvijte čep A^③. Remove any remaining water from the water tank A^② in nato sperite s čisto vodo. Posušite površino zbiralnika vode A^② z mehko krpo in vrnite čep A^③.
- Odstranite vodo iz držala vode A^⑨ in obrišite, da se posuši z mehko čisto krpo.

Tedenško vzdrževanje (enkrat)

- Odstranite vodo iz posode za vodo A^② in iz držala za vodo A^⑨.
- V držalo za vodo A^⑨ vlijte približno 100 ml kisa. Nato s krtačko odstranite usedline v držalu za vodo A^⑨ in raspršišča A^⑩. Očistite vso preostalo vodnega kamna in kisa s krpo navlaženo s čisto vodo in obrišite do suhega.

- Očistite zunanjo površino aparata, kot je zahtevano z mehko čisto krpo, navlaženo v mlačni vodi.
- Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil in topil, ker lahko poškodujejo površino aparata.


Pozor:

Ne puščajte vode v rezervoarju za vodo A② ali v držalo vode A⑨ za več kot teden dni. Ne potapljajte osnovo A⑪ v vodo ali spirajte pod tekočo vodo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Najverjetnejši vzrok	Rešitev
Lučka A5 ne sveti in aparat ne proizvaja pare čeprav se določi zahtevana raven.	Električna vtičnica je okvarjena ali naprava sploh ni priključena na električno vtičnico.	Aparat priključite v delujočo električno vtičnico.
	Ni dovolj vode v držalu vode A⑨ ali pa ni vode na vse.	Izklopite aparat in ga izključite iz vtičnice. Napolnite posoda za vodo A② s hladno čisto vodo. Sestavite aparat, ga priključite na vtičnico in ga ponovno vklopite.
Para ima neprijeten vonj	Vonj je lahko prisoten ob prvi uporabi aparata	Odprite posodo za vodo in jo pustite odprto 12 ur v hladnem in senčnem prostoru
	Umažana voda je v rezervoarju vode A② ali posodi za vodo A⑨. Voda je ostalo v rezervoarju vode A② ali posodi za vodo A⑨ predolgo.	Izklopite aparat in ga izključite iz vtičnice. Morate odstraniti vodo iz rezervoarja za vodo in iz posodo in vse treba očistiti. Napolnite posoda za vodo A2 s hladno čisto vodo. Sestavite aparat, ga priključite na vtičnico in ga ponovno vklopite.
Iz vlažilca izhaja premalo pare ali naprava ne proizvaja pare sploh.	Ni dovolj vode v držalu vode A⑨ ali pa ni vode na vse.	Izklopite aparat in ga izključite iz vtičnice. Napolnite posoda za vodo A② s hladno čisto vodo. Sestavite aparat, ga priključite na vtičnico in ga ponovno vklopite.
	Gumb za nadzor je nastavljen v položaj za izklop ali je nastavljen nizek izpust pare.	Obrnite gumb za nadzor smeri A6 v smeri urinega kazalca za vklop aparata. Da bi povečali izhodno intenzivnost paro, obrnite gumba za nadzor smeri v smeri urinega kazalca.
	Vodni kamen se pojavi na razpršilcem A⑩.	Izklopite aparat in ga izključite iz vtičnice. Očistite Razpršilo A0 v skladu z navodili v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.
	Umažana voda je v rezervoarju vode A② ali posodi za vodo A⑨. Voda je ostalo v rezervoarju vode A② ali posodi za vodo A⑨ predolgo.	Izklopite aparat in ga izključite iz vtičnice. Morate odstraniti vodo iz rezervoarja za vodo in iz posodo in vse treba očistiti. Napolnite posoda za vodo A2 s hladno čisto vodo. Sestavite aparat, ga priključite na vtičnico in ga ponovno vklopite.
Rezervoar za vodo A② ni pravilno vstavljen v osnovo A⑪.	Dodaj posodo z vodo A2 na osnovo A11 tako da so oba dela pravilno postavljeni.	
Razpršilo A⑩ ali ventilator ne deluje.	Obrnite se na pooblaščeni servisni center.	

Težava	Najverjetnejši vzrok	Rešitev
Naprava ali okna v sobi so zamegliilo.	Prostor, v katerem se nahaja naprava je premajhna ali preveč vlažen.	Zmanjšajte intenzivnost pare na minimum z vrtenjem gumba za nadzor A6 v nasprotni smeri urinega kazalca ali popolnoma izklopite vlažilec.
Vodni kamen se hitro pojavi na razpršilcem A10.	Voda je preveč trda.	Uporabite mehkejšo vodo.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	220–240 V
Nazivna frekvanca	50/60 Hz
Nazivna vhodna moč	30 W
Varnostni razred (glede na zaščito pred električnim udarom)	II
Raven hrupa.....	35 dB(A)
Prostornina posode z vodo	2.1 l
Kapacitet vlaženja.....	350 (± 35) ml/uro
Čas delovanja z enim polnjenjem	7 uro pri maks. izhodu
Priporočena površina soba	20 m ²
Dimenzijs (širina x globina x višina)	23 x 17.5 x 24.5 cm
Dolžina napajjalnega kabla.....	185 cm
Teža	950 g

Deklarirana raven emisij hrupa te naprave je 35 dB(A), kar predstavlja raven zvočne moči A glede na referenčno zvočno moč 1 pikovata (1 pW).

Glosar tehničnih izrazov

Zaščitni razred za zaščito pred električnim šokom:

Razred II – Zaščito pred električnim šokom nudi dvojna ali visoko odporna izolacija.

Pridržujemo si pravico do spremembe v besedilu in tehničnih specifikacijah.

NAVODILA IN INFORMACIJE GLEDE PRAVILNEGA ODSTRANJEVANJA ODPADLE EMBALAŽE

Embalna material zavrzite na javnem mestu, namenjenemu odstranjevanju odpadkov.

ODSTRANJEVANJE ODPADLIH ELEKTRIČNIH IN ELEKTRONSKIH NAPRAV



Pomen simbola na izdelku, na njegovih dodatkih ali embalaži nakazuje na to, da z izdelkom ne smemo ravnati kot z gospodinjskim odpadkom. Prosimo, da ta izdelek zavrzete na za to namenjena zbirna mesta za recikliranje električnih in elektronskih odpadkov. Kot alternativo v nekaterih državah Evropske Unije ali drugih evropskih državah ponujajo, da lahko izdelek vrnete prodajalcu v vaši okolici, ko kupujete enak nov izdelek. S pravilnim odstranjevanjem boste pripomogli k ohranitvi dragocenih naravnih virov in pomagali preprečiti možne negativne učinke na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko bili posledica nepravilnega ravnanja z odpadki. Prosimo, da se za več informacij obrnete na pristojen organ v vaši okolici ali na najbližje zbirališče odpadkov. Zaradi nepravilnega odstranjevanja tovrstnih odpadkov vas lahko skladno s predpisi oglobijo.

Za poslovne subjekte v državah Evropske Unije

Če želite odstraniti električno ali elektronsko napravo, se za potrebne informacije obrnite na vašega prodajalca ali dobavitelja.

Odstranjevanje odpadkov v državah izven Evropske Unije

Če želite ta izdelek odstraniti, se za potrebne informacije glede pravilnega postopka odstranitev obrnite na pristojne organe v vaši okolici ali na vašega trgovca.

Ta izdelek je skladen z vsemi osnovnimi predpisi EU, ki se nanašajo nanj.



Do sprememb v besedilu, obliki in tehničnih specifikacijah lahko pride brez predhodnega obvestila in pridružujemo si pravico do teh sprememb.

Zvlhčovač vzduchu

Návod k obsluze

CZ



SENCOR®

SHF 910BL / SHF 911GR

Před uvedením tohoto výrobku do provozu se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním výrobků podobného typu. Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Návod uschovějte pro případ další potřeby.

Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, příp. záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balící materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

CZ-1

OBSAH

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
POPIS ZVLHČOVAČE VZDUCHU	5
UMÍSTĚNÍ ZVLHČOVAČE A NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU	6
POUŽITÍ ZVLHČOVAČE VZDUCHU	7
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	7
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	8
TECHNICKÉ ÚDAJE	9
POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBalem	10
LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ	10

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu, kterou smí provádět uživatel, nesmějí vykonávat děti bez dozoru.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnostech, kancelářích a podobných prostorech. Vždy jej instalujte na rovný, suchý a stabilní povrch. Neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně, plynových zařízení nebo přístrojů, které jsou zdrojem tepla, a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shodují technické údaje uvedené na jeho typovém štítku s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič nepoužívejte v místnostech, ve kterých může docházet k úniku hořlavých plynů, chemických výparů nebo v místnostech s vysokou prašností. Spotřebič, který je v provozu, musí být umístěn v dostatečné vzdálenosti od záclon nebo závěsů a ve vzdálenosti alespoň 1 m od elektrických a elektronických přístrojů nebo materiálů citlivých na vlhko, aby nedošlo k jejich poškození vlivem zvýšené vlhkosti.
- Nenahrazujte žádnou část tohoto spotřebiče součástkami nebo příslušenstvím od jiného výrobce.
- Zásobník vody naplňujte pouze čistou studenou vodou bez jakýchkoli příměsí. Vodu nelijte do zásobníku otvorem, který je určen pro výstup páry.
- Před uvedením spotřebiče do provozu se ujistěte, že je řádně sestaven a že zásobník na vodu je naplněn.
- Nezakrývejte spotřebič, který je v provozu. Do otvoru pro výstup páry nebo do ventilačních otvorů nestrkejte žádné předměty a dbejte na to, aby žádny z těchto otvorů nebyl blokován cizími předměty.

- Vlivem zvýšené vlhkosti v místnosti může docházet ke kondenzaci vody na okenních tabulích nebo vybavení interiéru. Pokud tato situace nastane, spotřebič vypněte.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud ho nebudeste používat, před plněním zásobníku, montáží, demontáží, přemístěním nebo čištěním.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při přenášení spotřebiče, který je naplněn vodou, aby nedošlo k jejímu rozlití.
- Abyste se vyvarovali případnému úrazu elektrickým proudem, neponořujte základnu spotřebiče do vody nebo jiné tekutiny.
- Nedotýkejte se měniče (plošky na kondenzaci vody) ostrými předměty, aby nedošlo k jeho poškození.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za síťový kabel. Mohlo by dojít k poškození síťového kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku síťového kabelu.
- Pokud je síťový kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku. Spotřebič s poškozeným síťovým kabelem nebo vidlicí síťového kabelu je zakázáno používat.
- Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl poškozen nebo ponořen do vody. Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, příp. záruký za jakost.

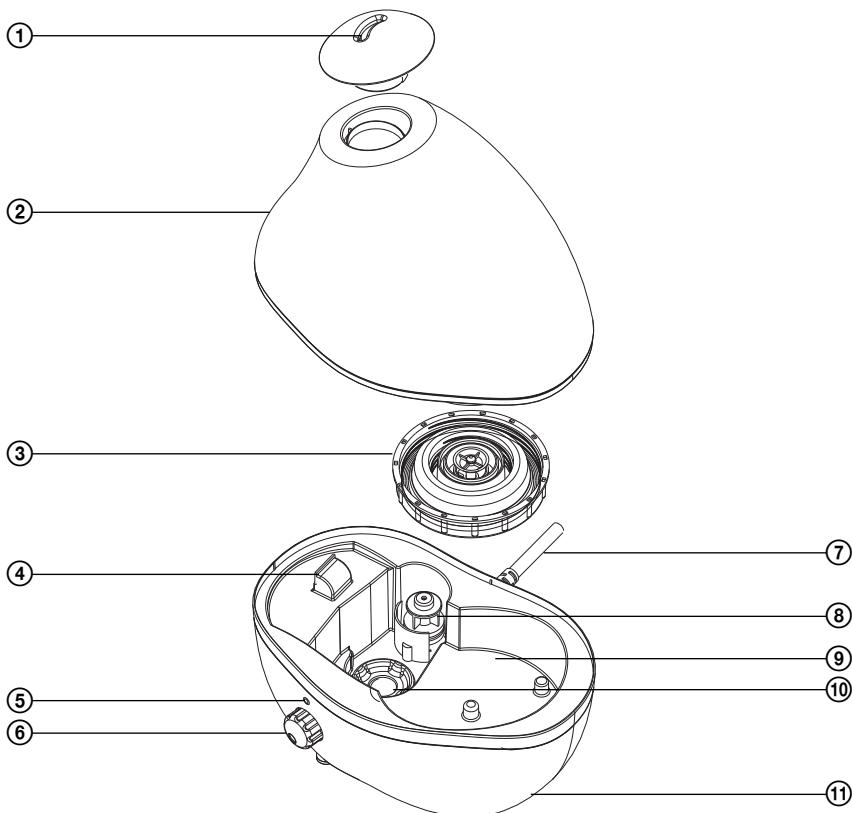
Zvlhčovač vzduchu

SHF 910BL / SHF 911GR

CZ

POPIS ZVLHČOVAČE VZDUCHU

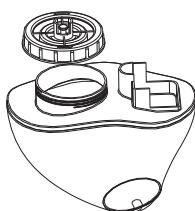
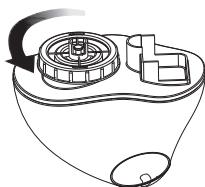
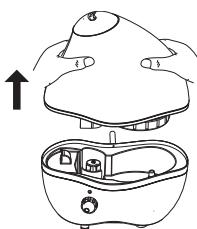
A



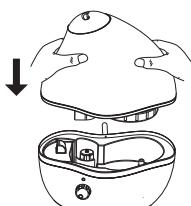
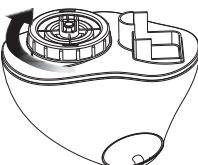
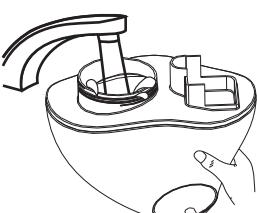
- | | |
|---|---|
| ① Tryska pro výstup páry | ⑦ Přívodní kabel |
| ② Zásobník na vodu s kapacitou 2,2 l | ⑧ Snímač hladiny vody |
| ③ Uzávěr otvoru pro plnění zásobníku se spínačem pro výpust vody | ⑨ Nádržka na vodu
Do nádržky se přečerpává voda ze zásobníku. |
| ④ Otvor pro odvod vzduchu | ⑩ Měnič
Ploška, kde se voda přeměňuje na studenou páru (mlhovinu). |
| ⑤ Světelná kontrolka
indikuje připojení k sítové zásuvce, provoz spotřebiče a nízkou hladinu vody v nádržce. | ⑪ Základna |
| ⑥ Ovladač zapnutí a vypnutí s regulací výkonu zvlhčování | |

UMÍSTĚNÍ ZVLHČOVAČE A NAPLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU

1. Zvlhčovač umístěte na rovný, suchý a stabilní povrch, do vzdálenosti minimálně:
 - 60 cm od podlahy;
 - 30 cm od zdí nebo stěn nábytku a do dostačné vzdálenosti od záclon nebo závěsů;
 - 100 cm od elektrických a elektronických přístrojů nebo materiálů citlivých na vlhko, aby nedošlo k jejich poškození vlivem zvýšené vlhkosti.
2. Ujistěte se, že zvlhčovač je vypnutý a odpojený od zásuvky el. napětí. Zásobník A② zdvihněte ze základny A⑪. Otočte jej dnem vzhůru a proti směru hodinových ručiček odšroubujte uzávěr otvoru pro plnění zásobníku A③.

B

3. Zásobník A② naplňte čistou studenou vodou z vodovodního kohoutku. Po naplnění zásobníku A② rádně zašroubujte uzávěr A③ ve směru hodinových ručiček. Zásobník A② otočte uzávěrem A③ dolů a umístěte jejzpět na základnu A⑪, tak aby obě části rádně zapadly do sebe. Po umístění zásobníku A② na základnu A⑪ začne přetékat voda do nádržky A⑨.

C**Upozornění:**

Zásobník A② naplňujte vodou o teplotě max. 40 °C. Nenaplňujte jej teplejší vodou. Maximální kapacita zásobníku A② jsou 2,2 l vody.

Pokud potřebujete zvlhčovač přemístit, dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k rozlití vody obsažené v nádržce A⑨.

Zvlhčovač vzduchu

SHF 910BL / SHF 911GR

CZ

POUŽITÍ ZVLHČOVAČE VZDUCHU

- Ujistěte se, že je zvlhčovač správně sestavený. Síťový kabel připojte k zásuvce el. napětí. Kontrolka A⑤ se rozsvítí červeně. Otočením ovladače A⑥ ve směru hodinových ručiček zvlhčovač zapnete. Po zapnutí zvlhčovače se rozsvítí světelná kontrolka A⑤ zeleně. Nastavte požadovaný výstup páry. Otáčením ovladače A⑥ ve směru hodinových ručiček zvyšujete výstup páry, otáčením proti směru hodinových ručiček se výstup páry snižuje. Během chvíle začne zvlhčovač produkovat studenou páru. Dbejte na to, aby při provozu nesměřovala pára na nábytek nebo jiné předměty citlivé na vlhko.



Upozornění:

Pokud byl zvlhčovač přepravován za teplot pod bodem mrazu, umístěte jej nejdříve do pokojové teploty a před spuštěním vyčkejte cca 30 minut.

Zvlhčovač používejte při okolní teplotě v rozmezí 5 až 40 °C. Pokud klesne okolní teplota pod 0 °C, zvlhčovač vypněte a odstraňte vodu ze zásobníku A② a z nádržky A⑨, aby nedošlo k jeho poškození.

Nikdy nezdvihejte zásobník A② ze základny A⑪ ani se nedotýkejte měniče A⑩, pokud je zvlhčovač v provozu.

- Během provozu můžete libovolně zvyšovat nebo snižovat výstup páry otáčením ovladače A⑥. Pokud jste zásobník A② naplnili až po okraj, předpokládaná doba provozu je přibližně 7 hodin při nastavení maximální intenzity výstupu páry.
- Pokud dochází voda v nádržce A⑨, světelná kontrolka A⑤ se rozblíká. Jakmile klesne hladina vody pod určitou úroveň, zvlhčovač přestane automaticky produkovat páru a světelná kontrolka A⑤ zhasne. Jedná se o ochrannou funkci, aby nedošlo k poškození měniče A⑩. V případě potřeby doplňte vodu dle instrukcí uvedených v bodě 2 a 3 kapitoly Umístění zvlhčovače a naplnění zásobníku. Poté můžete uvést zvlhčovač opět do provozu.
- Pro vypnutí zvlhčovače otočte ovladačem A⑥ proti směru hodinových ručiček, až se ozve slyšitelné cvaknutí. Kontrolka A⑤ se rozsvítí červeně. Zvlhčovač odpojte od zásuvky el. napětí a vycistěte jej dle pokynů uvedených v kapitole Čištění a údržba.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zvlhčovač vypněte a odpojte od zásuvky el. napětí.
- Dodržujte prosím následující pokyny týkající se čištění a údržby zvlhčovače. Jinak může být negativně ovlivněna jeho výkonnost a uvnitř zvlhčovače se mohou množit nežádoucí mikroorganismy.

Čištění po každém použití

- Ze základny A⑪ sejměte zásobník A② a přeneste jej ke dřezu. Otočte jej dnem vzhůru a odšroubujte uzávěr A③. Ze zásobníku A② odstraňte zbytek vody a poté jej vypláchněte čistou vodou. Povrch zásobníku A② osušte jemnou utěrkou a zašroubujte uzávěr A③.
- Odstraňte vodu z nádržky A⑨ a vytřete ji dosucha jemným čistým hadříkem.

Důkladné čištění (1krát za týden)

- Ze zásobníku A② a z nádržky A⑨ odstraňte vodu.
- Do nádržky A⑨ nalijte cca 100 ml octa a nechte jej 15 minut působit. Za použití kartáčku s měkkými štětinami odstraňte vodní kámen usazený v nádržce A⑨ a na měniči A⑩. Vše pak vycistěte od zbytků usazenej a octa hadříkem navlhčeným v čisté vodě a vytřete dosucha.

Zvlhčovač vzduchu

SHF 910BL / SHF 911GR

- Vnější povrch zvlhčovače čistěte dle potřeby jemným čistým hadříkem mírně navlhčeným ve vlažné vodě.
- K čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky, ředidla nebo rozpouštědla, jinak by mohlo dojít k poškození povrchu.



Upozornění:

Nenechávejte vodu v zásobníku A② nebo nádržce A⑨ po dobu delší než jeden týden. Základnu A⑪ neponořujte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Světelná kontrolka A⑤ nesvítí a zvlhčovač neprodukuje páru, i když je nastavena požadovaná intenzita výstupu páry.	Zvlhčovač je připojen k nefunkční zásuvce el. napětí nebo není vůbec připojen k zásuvce el. napětí.	Připojte zvlhčovač k funkční zásuvce el. napětí.
Z páry je cítit zápach.	Zápach může být cítit při prvním použití zvlhčovače.	Otevřete uzávěr zásobníku na vodu A③ a zásobník A② nechte vyvětrat alespoň po dobu 12 hodin.
	V zásobníku A② / nádržce A⑨ je znečištěná voda nebo jste nechali vodu v zásobníku A② / nádržce A⑨ příliš dlouho.	Zvlhčovač vypněte a odpojte od sítové zásuvky. Odstraňte vodu ze zásobníku A② a z nádržky A⑨. Vše vycistěte. Zásobník A② naplňte čistou studenou vodou. Zvlhčovač připojte k sítové zásuvce a znova spusťte.
Zvlhčovač produkuje nedostatečné množství páry nebo neprodukuje páru vůbec.	V nádržce A⑨ není dostatek vody nebo žádná voda.	Zvlhčovač vypněte a odpojte od sítové zásuvky. Naplňte zásobník A② čistou studenou vodou. Zvlhčovač připojte k sítové zásuvce a znova uveděte do provozu.
	Ovladač A⑥ je nastaven v poloze vypnuto nebo je nastavena nízká intenzita výstupu páry.	Pootočte ovladačem A⑥ ve směru hodinových ručiček pro zapnutí zvlhčovače. Pro zvýšení intenzity výstupu páry otáčejte ovladačem A⑥ dále ve směru hodinových ručiček.
	Měnič A⑩ je znečištěn minerálními usazeninami.	Zvlhčovač vypněte a odpojte od sítové zásuvky. Vycistěte měnič A⑩ dle pokynů uvedených v kapitole Čištění a údržba.
	V zásobníku A② / nádržce A⑨ je znečištěná voda nebo jste nechali vodu v zásobníku A② / nádržce A⑨ příliš dlouho.	Zvlhčovač vypněte a odpojte od sítové zásuvky. Odstraňte vodu ze zásobníku A② a z nádržky A⑨. Vše vycistěte. Zásobník A② naplňte čistou studenou vodou. Zvlhčovač připojte k sítové zásuvce a znova spusťte.
	Zásobník A② není správně umístěn v základně A⑪.	Zásobník A② umístěte na základnu A⑪, tak aby obě části rádně zapadly do sebe.
	Nefunguje měnič A⑩ nebo ventilátor.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.

Zvlhčovač vzduchu

SHF 910BL / SHF 911GR

CZ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zvlhčovač nebo okna v místnosti se rosí.	Místnost, ve které je zvlhčovač umístěn, je příliš malá nebo je v ní příliš velká vlhkost.	Snižte intenzitu výstupu páry na minimum otočením ovladače A⑥ proti směru hodinových ručiček nebo zvlhčovač úplně vypněte.
Měnič A⑩ se rychle zanáší minerálními usazeninami.	Používáte příliš tvrdou vodu.	Použijte měkčí vodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí	220–240 V
Jmenovitý kmitočet	50/60 Hz
Jmenovitý příkon	30 W
Třída ochrany (před úrazem elektrickým proudem)	II
Hlučnost	35 dB(A)
Objem zásobníku na vodu	2,2 l
Zvlhčovací výkon	350 (± 35) ml/h
Doba provozu na jedno naplnění	při max. výkonu až 7 h provozu
Doporučená plocha místnosti	20 m ²
Rozměry (šířka x hloubka x výška)	23 x 17,5 x 24,5 cm
Délka původního kabelu	185 cm
Hmotnost	950 g

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 35 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.

Vysvětlení technických pojmu

Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem:

Třída II – Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBalem

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Zvlhčovač vzduchu

Návod na obsluhu

SK



SENCOR®

SHF 910BL / SHF 911GR

Pred použitím tohto výrobku sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním výrobkov podobného typu. Výrobok používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.

Minimálne v čase trvania zákonného práva z chybného plnenia, príp. záruky za akosť odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

SK-1

OBSAH

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	3
POPIS ZVLHČOVAČA VZDUCHU.....	5
UMIESTENIE ZVLHČOVAČA A PLNENIE ZÁSOBNÍKA	6
POUŽITIE ZVLHČOVAČA VZDUCHU.....	7
ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	7
RIEŠENIE PROBLÉMOV	8
TECHNICKÉ ÚDAJE	9
POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM.....	10
LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ	10

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú môže vykonávať užívateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti, kancelárii a podobných priestoroch. Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý a stabilný povrch. Neumiestňujte ho v blízkosti otvoreného ohňa, plynových zariadení alebo prístrojov, ktoré sú zdrojmi tepla, a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, či sa zhodujú technické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča s elektrickým napäťím vo vašej zásuvke.
- Spotrebič nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých môže dochádzať k úniku horľavých plynov, chemických výparov alebo v miestnostiach s vysokou prašnosťou. Spotrebič, ktorý je v prevádzke, musí byť umiestnený v dostatočnej vzdialenosťi od záclon alebo závesov a vo vzdialosti aspoň 1 m od elektrických prístrojov alebo materiálov citlivých na vlhko, aby nedošlo k ich poškodeniu vplyvom zvýšenej vlhkosti.
- Nenahradzujte žiadnu časť tohto spotrebiča súčiastkami alebo príslušenstvom od iného výrobcu.
- Zásobník vody plňte iba čistou studenou vodou bez prímesí. Vodu nelejte do zásobníka otvorom, ktorý je určený pre výstup pary.
- Pred uvedením spotrebiča do chodu sa uistite, či je správne zostavený a či je zásobník naplnený vodou.
- Nezakrývajte spotrebič, ktorý je v prevádzke. Do otvoru pre výstup pary alebo do ventilačných otvorov nestrakte žiadne predmety a dbajte na to, aby žiadny z týchto otvorov neboli blokovaný cudzími predmetmi.

- Vplyvom zvýšenej vlhkosti v miestnosti môže dochádzať ku kondenzácii vody na okenných tabuliach alebo vybavení interiéru. Pokiaľ táto situácia nastane, spotrebič vypnite.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sietovej zásuvky, ak ho nebudete používať, pred plnením zásobníka, montážou, demontážou, čistením alebo jeho premiestnením.
- Budte zvlášť opatrní pri prenášaní spotrebiča, ktorý je naplnený vodou, aby nedošlo k rozliatiu vody.
- Aby ste sa vyvarovali prípadnému úrazu elektrickým prúdom, neponárajte základňu spotrebiča do vody alebo inej tekutiny.
- Nedotýkajte sa meniča (plochy na kondenzáciu vody) ostrými predmetmi, aby nedošlo k poškodeniu.
- Neodpájajte spotrebič od sietovej zásuvky ľahom za sietový kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu sietového kábla alebo sietovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ľahom za zástrčku sietového kábla.
- Ak je sietový kábel poškodený, výmenu zverte odbornému servisnému stredisku. Spotrebič s poškodeným sietovým káblom alebo vidlicou sietového kábla je zakázané používať.
- Nepoužívajte spotrebič, ak nefunguje správne, ak bol poškodený alebo ponorený do vody. Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča sa vystavujete riziku straty zákonného práva z chybného plnenia, príp. záruky za akosť.

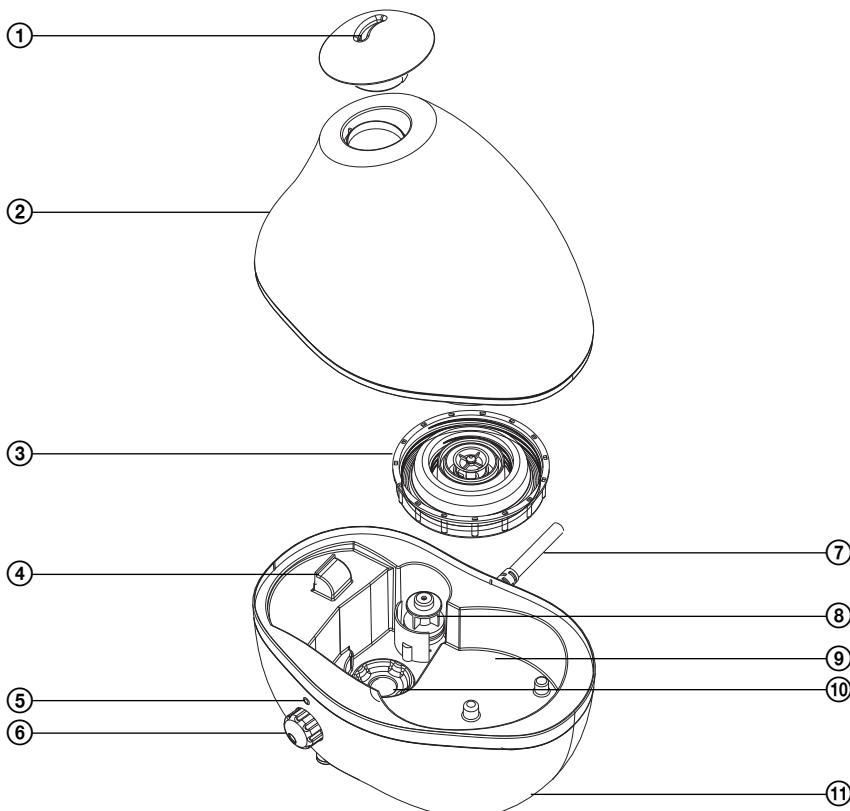
Zvlhčovač vzduchu

SHF 910BL / SHF 911GR

SK

POPIS ZVLHČOVAČA VZDUCHU

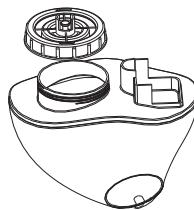
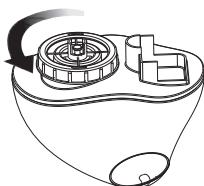
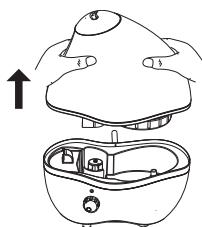
A



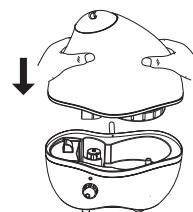
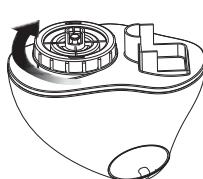
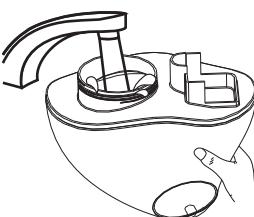
- | | |
|--|--|
| (1) Tryska pre výstup pary | (7) Prívodný kábel |
| (2) Zásobník na vodu s kapacitou 2,2 l | (8) Snímač hladiny vody |
| (3) Uzáver otvoru na plnenie zásobníka so spínačom na vypúštanie vody | (9) Nádržka na vodu
Do nádržky sa prečerpáva voda zo zásobníka. |
| (4) Otvor pre odvod vzduchu | (10) Menič
Plocha, kde sa voda mení na studenú paru (hmlovinu). |
| (5) Svetelná kontrolka
indikuje pripojenie k sietovej zásuvke, prevádzku spotrebiča a nízku hladinu vody v nádržke. | (11) Základňa |
| (6) Ovládač zapnutia a vypnutia s reguláciou výkonu zvlhčovania | |

UMIESTNENIE ZVLHČOVAČA A PLNENIE ZÁSOBNÍKA

1. Zvlhčovač umiestnite na rovný, suchý a stabilný povrch, do vzdialenosťí minimálne:
 - 60 cm od podlahy;
 - 30 cm od stien alebo nábytku a v dostatočnej vzdialenosťi od záclon alebo závesov;
 - 100 cm od elektrických a elektronických prístrojov alebo materiálov citlivých na vlhko, aby nedošlo k ich poškodeniu vplyvom zvýšenej vlhkosti.
2. Uistite sa, či zvlhčovač vypnutý a odpojený od zásuvky el. napäťia. Zásobník A② zdvihnite zo základne A①. Otočte ho dnom nahor a proti smeru hodinových ručičiek odskrutkujte uzáver otvoru na plnenie zásobníka A③.

B

3. Zásobník A② naplňte čistou studenou vodou z vodovodného kohútika. Po naplnení zásobníka A② riadne zaskrutkujte uzáver A③ v smeru hodinových ručičiek. Zásobník A② otočte uzáverom A③ nadol a umiestnite ho naspäť na základňu A①, tak aby obe časti riadne zapadli do seba. Po umiestnení zásobníka A② na základňu A① začne pretekáť voda do nádržky A⑨.

C**Upozornenie:**

Zásobník A② plňte vodou s teplotou max. 40 °C. Neplňte ho teplejšou vodou. Maximálna kapacita zásobníka A② sú 2,2 l vody.

Ak budete potrebovať zvlhčovač premiestniť, buďte zvlášť opatrní, aby nedošlo k rozliatiu vody v nádržke A⑨.

Zvlhčovač vzduchu

SHF 910BL / SHF 911GR

SK

POUŽITIE ZVLHČOVAČA VZDUCHU

- Skontrolujte, či je zvlhčovač správne zostavený. Sieťový kábel pripojte k zásuvke el. napäťia. Kontrolka A⑤ sa rozsvieti na červeno. Otočením ovládača A⑥ v smere hodinových ručičiek zvlhčovač zapnete. Po zapnutí zvlhčovača sa rozsvieti svetelná kontrolka A⑤ na zeleno. Nastavte požadovaný výstup pary. Otáčaním ovládača A⑥ v smere hodinových ručičiek zvyšujete výstup pary, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa výstup pary znížuje. Za chvíľu začne zvlhčovač produkovať studenú paru. Dbajte na to, aby počas prevádzky nesmerovala para na nábytok alebo iné predmety citlivé na vlhko.



Upozornenie:

Ak bol zvlhčovač prepravovaný pri teplote pod bodom mrazu, umiestnite ho najskôr do izbovej teploty a pred zapnutím počkajte cca 30 minút.

Zvlhčovač používajte pri teplote okolia v rozmedzí 5 až 40 °C. Ak teplota okolia klesne pod 0 °C, zvlhčovač vypnite a odstráňte vodu zo zásobníka A② a z nádržky A⑨, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

Nikdy nezdvívajte zásobník A② zo základne A⑪ ani sa nedotýkajte meniča A⑩, ak je zvlhčovač v prevádzke.

- Počas prevádzky môžete ľubovoľne zvyšovať alebo znížovať výstup pary otáčaním ovládača A⑥. Ak ste zásobník A② naplnili až po okraj, predpokladaná doba prevádzky je približne 7 hodín pri nastavení maximálnej intenzity výstupu páry.
- Ak dochádza voda v nádržke A⑨, svetelná kontrolka A⑤ začne blikat. Keď klesne hladina vody pod určitú úroveň, zvlhčovač prestane automaticky produkovať paru a svetelná kontrolka A⑤ zhnesie. Jedná sa o ochrannú funkciu, aby nedošlo k poškodeniu meniča A⑩. V prípade potreby doplňte vodu podľa inštrukcií uvedených v bode 2 a 3 kapitoly Umiestnenie zvlhčovača a plnenie zásobníka. Potom môžete zvlhčovača uviesť znova do prevádzky.
- Vypnutie zvlhčovača prevediete otočením ovládača A⑥ proti smeru hodinových ručičiek, až sa ozve počutelné cvaknutie. Kontrolka A⑤ sa rozsvieti na červeno. Zvlhčovač odpojte od zásuvky el. napäťia a vycistite ho podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením zvlhčovač vypnite a odpojte od zásuvky el. napäťia.
- Dodržujte prosím nasledujúce pokyny, ktoré sa týkajú výčistenia a údržby zvlhčovača. V opačnom prípade môže byť negatívne ovplyvnená jeho výkonnosť a vo vnútri zvlhčovača sa môžu množiť nežiaduce mikroorganizmy.

Čistenie po každom použití

- Zo základne A⑪ dajte dolu zásobník A② a preneste ho k drezu. Otočte ho dnom nahor a odskrutkujte uzáver A③. Zo zásobníka A② odstráňte zvyšok vody a potom ho vypláchnite čistou vodou. Povrch zásobníka A② osuňte jemnou utierkou a zaskrutkujte uzáver A③.
- Odstráňte vodu z nádržky A⑨ a poutierajte ju dosucha jemnou čistou handričkou.

Dôkladné čistenie (1krát za týždeň)

- Zo zásobníka A② a z nádržky A⑨ odstráňte vodu.
- Do nádržky A⑨ nalejte cca 100 ml octu a nechajte ho 15 minút pôsobiť. Pomocou kefky s mäkkými štetinami odstráňte vodný kameň usadený v nádržke A⑨ a na meniči A⑩. Všetko potom vycistite od zvyškov usadenín a octu handričkou, ktorú ste navlhčili v čistej vode a poutierajte dosucha.
- Vonkajší povrch zvlhčovača čistíte podľa potreby jemnou čistou handričkou, ktorú ste navlhčili vo vlažnej vode.

- Na čistenie nepoužívajte brúsne čistiacie prostriedky, riedidlá alebo rozpúšťadlá, inak by mohlo dôjsť k poškodeniu povrchu.

**Upozornenie:**

Nenechávajte vodu v zásobníku A② alebo nádržke A⑨ na dobu dlhšiu ako jeden týždeň.

Základňu A⑪ neponárajte do vody ani ju neoplachujte pod tečúcou vodou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Svetelná kontrolka A⑤ nesveti a zvlhčovač neprodukuje paru, aj keď je nastavená požadovaná intenzita výstupu pary.	Zvlhčovač je pripojený k nefunkčnej zásuvke el. napäťia alebo nie je vôbec pripojený k zásuvke el. napäťia.	Pripojte zvlhčovač k funkčnej zásuvke el. napäťia.
	V nádržke A⑨ nie je dostatok vody alebo nie je tam žiadna voda.	Zvlhčovač vypnite a odpojte od zásuvky el. napäťia. Naplňte zásobník A② čistou studenou vodou. Zvlhčovač zostavte, pripojte k sietovej zásuvke a znova uvedte do prevádzky.
Z pary je cítit zápach.	Zápach môžete cítiť pri prvom použití zvlhčovača.	Otvorte uzáver zásobníka na vodu A③ a zásobník A② nechajte vyvetrať aspoň na 12 hodín.
	V zásobníku A② / nádržke A⑨ je znečistená voda alebo ste nechali vodu v zásobníku A② / nádržke A⑨ príliš dlho.	Zvlhčovač vypnite a odpojte od sietovej zásuvky. Odstráňte vodu zo zásobníka A② a z nádržky A⑨. Vsetko vyčistite. Zásobník A② naplňte čistou studenou vodou. Zvlhčovač pripojte k sietovej zásuvke a znova uvedte do prevádzky.
Zvlhčovač produkuje nedostatočné množstvo páry alebo neprodukuje paru vôbec.	V nádržke A⑨ nie je dostatok vody alebo nie je tam žiadna voda.	Zvlhčovač vypnite a odpojte od sietovej zásuvky. Naplňte zásobník A② čistou studenou vodou. Zvlhčovač pripojte k sietovej zásuvke a znova uvedte do prevádzky.
	Ovládač A⑥ je nastavený do polohy vypnuté alebo je nastavená nízka intenzita výstupu pary.	Otočte ovládačom A⑥ v smere hodinových ručičiek a zvlhčovač zapnete. Pre zvýšenie intenzity výstupu pary otáčajte ovládačom A⑥ ďalej v smere hodinových ručičiek.
	Menič A⑩ je znečistený minerálnymi usadeninami.	Zvlhčovač vypnite a odpojte od sietovej zásuvky. Vyčistite menič A⑩ podľa pokynov uvedených v kapitole Čistenie a údržba.
	V zásobníku A② / nádržke A⑨ je znečistená voda alebo ste nechali vodu v zásobníku A② / nádržke A⑨ príliš dlho.	Zvlhčovač vypnite a odpojte od sietovej zásuvky. Odstráňte vodu zo zásobníka A② a z nádržky A⑨. Vsetko vyčistite. Zásobník A② naplňte čistou studenou vodou. Zvlhčovač pripojte k sietovej zásuvke a znova uvedte do prevádzky.
	Zásobník A② nie je správne umiestnený v základni A⑪.	Zásobník A② umiestnite na základňu A⑪, tak aby obe časti riadne zapadli do seba.
	Nefunguje menič A⑩ alebo ventilátor.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Zvlhčovač vzduchu

SHF 910BL / SHF 911GR

SK

Problém	Možná príčina	Riešenie
Zvlhčovač alebo okná v miestnosti sa rosia.	Miestnosť, v ktorej je zvlhčovač umiestnený, je príliš malá alebo je v nej veľká vlhkosť.	Znížte intenzitu výstupu pary na minimum otočením ovládača A⑥ proti smeru hodinových ručičiek alebo zvlhčovač úplne vypnite.
Menič A⑥ sa rýchlo zanáša minerálnymi usadeninami.	Používate príliš tvrdú vodu.	Použite mäkšiu vodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napäťia	220–240 V
Menovitý kmitočet	50/60 Hz
Menovitý príkon	30 W
Trieda ochrany (pred úrazom elektrickým prúdom)	II
Hlučnosť	35 dB(A)
Objem zásobníka na vodu	2,2 l
Výkon pri zvlhčovaní	350 (± 35) ml/h
Doba prevádzky na jedno naplnenie	pri max. výkone až 7 h prevádzky
Odporučená plocha miestnosti	20 m ²
Rozmery (šírka x hĺbka x výška)	23 x 17,5 x 24,5 cm
Dĺžka prívodného kábla	185 cm
Hmotnosť	950 g

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 35 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Vysvetlenie technických pojmov

Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom:

Trieda II – Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo silnejšou izoláciou.

Zmeny textu a technických parametrov vyhradené.

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a pomôžate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok splňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Levegő párásító

Használati útmutató

HU



SENCOR®

SHF 910BL / SHF 911GR

A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót órizze meg, később is szüksége lehet rá.

Legalább a termékhiba felelőssége (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénzüári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

HU-1

TARTALOM

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	3
A LEVEGŐ PÁRÁSÍTÓ RÉSZEI	5
A PÁRÁSÍTÓ ELHELYEZÉSE ÉS A TARTÁLY MEGTÖLTÉSE VÍZZEL	6
A LEVEGŐ PÁRÁSÍTÓ HASZNÁLATA	7
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	7
PROBLÉMAMEGOLDÁS	8
MŰSZAKI ADATOK	9
A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	10
AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMSÍTÉSE	10

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK OLVASSAELFIGYELMESENÉSAKÉSŐBBIFELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRÍZZE MEG!

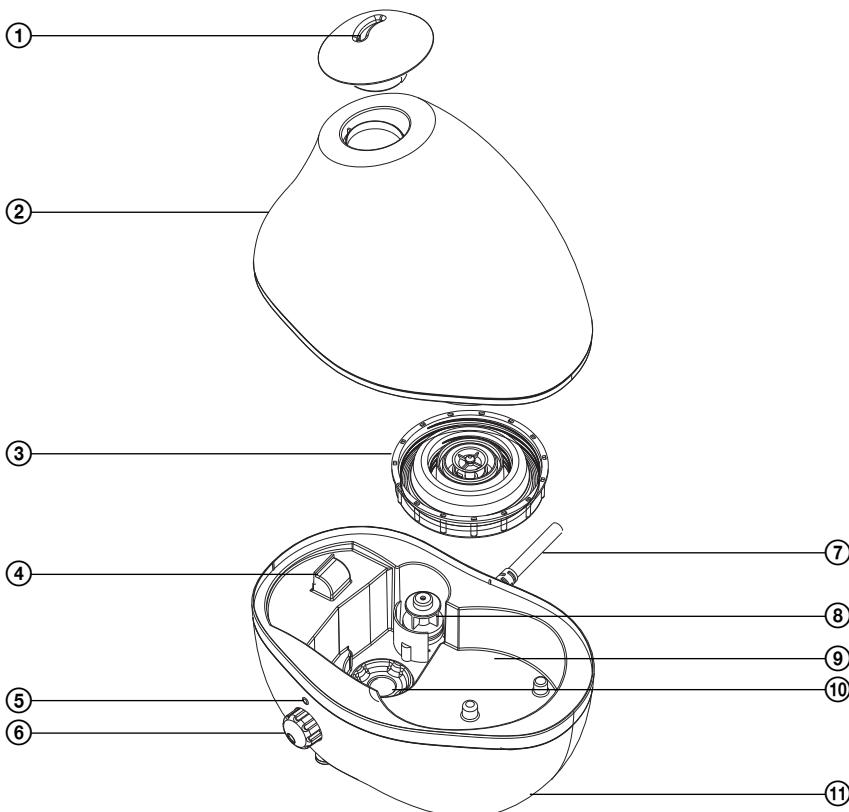
A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készülék tisztítását és karbantartását (amelyet a felhasználó is végrehajthat), gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett végezhetik.

- A készüléket háztartásokban, irodákban és más hasonló helyiségekben lehet használni. A készüléket csak tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre állítsa fel. A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre, továbbá a készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának.
- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A terméket ne használja robbanásveszélyes helyen, gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy magas portartalmú levegőben. A készüléket üzem közben függönyöktől és más, a nedvességre érzékeny tárgyaktól távol állítsa fel. A működő készüléket legalább 1 méter távolságra tegye a párára és nedvességre érzékeny elektromos és elektronikus berendezésektől.
- A készülék alkatrészeit és tartozékait idegen gyártóktól származó alkatrészekkel és tartozékokkal helyettesíteni tilos.
- A tartályba csak tiszta és hideg csapvizet öntsön (bármilyen adalékanyag nélkül). A vizet a páraelvezető nyílásón keresztül ne töltse be.

- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelő módon össze van-e szerelve és a tartályba van-e elegendő víz.
- Az üzemelő készüléket letakarni tilos. A páraelvezető és a szellőző nyílásokba semmilyen tárgyat se dugjon be. A nyílásokat letakarni vagy ledugózni tilos.
- A levegő magasabb páratartalma miatt a víz az ablakokon, vagy a helyiségen található egyéb hidegebb tárgyakon lecsapódhat. Ilyen esetben a készüléket kapcsolja ki.
- A készülék tisztítása, áthelyezése, szét- és összeszerelése előtt, illetve ha a tartályba vizet kíván tölteni, továbbá ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor a készüléket kapcsolja le és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
- Ha a tartályban víz található, akkor a készüléket óvatosan mozgassa, nehogy a víz kifolyjon a készülékből.
- A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.
- A pároképzőt (amely a vízből gózt állít elő) ne érintse meg éles tárgyakkal a felület megsérülhet.
- A hálózati vezetéket a vezetéknél megfogva nem szabad a fali aljzatból kihúzni. A hálózati vezeték vagy a fali aljzat megsérülhet. Ehhez a művelethez a vezeték csatlakozódugóját fogja meg.
- A sérült hálózati vezetéket csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ha a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, akkor a készüléket ne használja.
- Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket, illetve azon ne hajtson végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását vagy beállítását bízza a legközelebbi márkszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelőssége és a garancia megszűnik.

A LEVEGŐ PÁRÁSÍTÓ RÉSZEI

A

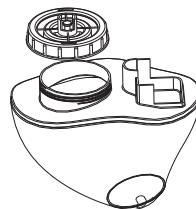
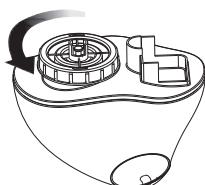
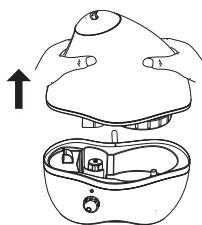


- ① Pára fúvóka
- ② Víztartály, 2,2 l
- ③ Tartálysapka, kieresztő szeleppel
- ④ Levegő elvezető nyílás
- ⑤ Kijelző
(hálózathoz csatlakoztatás, működés, alacsony vízszint a tartályban)
- ⑥ Működtető gomb, pároképzési teljesítmény szabályozása

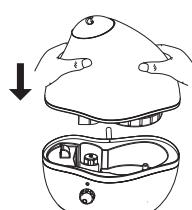
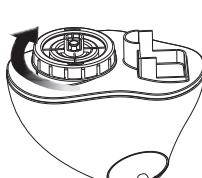
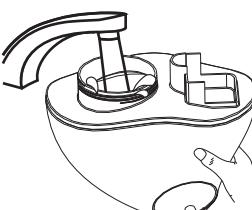
- ⑦ Hálózati vezeték
- ⑧ Vízszintmérő
- ⑨ Készülék víztartály (a víz a felső tartályból folyik ebbe a tartályba)
- ⑩ Pároképző (a vízből párát létrehozó felület)
- ⑪ Készülék

A PÁRÁSÍTÓ ELHELYEZÉSE ÉS A TARTÁLY MEGTÖLTÉSE VÍZZEL

1. A párásítót tiszta, száraz, stabil és vízszintes felületre helyezze le, legalább:
 - 60 cm-re a padlótól;
 - 30 cm-re a faltól és a bútoroktól, kellő távolságra a függönytől;
 - 100 cm-re a párára és nedvességre érzékeny elektromos és elektronikus berendezésektől (a nedvesség zárlatot vagy meghibásodást okozhat).
2. A párásítót kapcsolja le és a hálózati vezetékét még ne csatlakoztassa az elektromos aljzathoz. A tartályt A② emelje le a készülékről A⑪. A tartályt állítsa fejre és a tartálysapkát A③ az óramutató járásával ellenkező irányba elforgatva vegye le.

B

3. A tartályba A② töltön tiszta hideg csapvizet. A tartály A② megtöltése után a tartálysapkát A③ az óramutató járásával azonos irányba elforgatva csavarozza fel a tartályra A tartályt A② fordításá át úgy, hogy a tartálysapká A③ alul legyen, és a tartályt helyezze rá a készülékre A⑪, ügyeljen arra, hogy a tartály megfelelő módon felüljön a készülékre. A tartály A② készülékre A⑪ helyezése után a víz átfolyik a készülék tartályába A⑨.

C

Figyelmeztetés!

A tartályba A② ne töltön 40°C-nál melegebb vizet. Melegebb víz betöltésével nem lesz hatékonyabb a készülék működése. A tartályba A② legfeljebb csak 2,2 l vizet töltön.

Ha a tartályban A⑨ víz található, akkor a készüléket óvatosan mozgassa, nehogy a víz kifolyjon a készülékből.

A LEVEGŐ PÁRÁSÍTÓ HASZNÁLATA

- Ellenőrizze le a párásító készülék helyes összeállítását. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz. A A⑥ kijelző pirosan világít. A működtető gomb A⑥ óramutató járásával azonos irányba való elforgatásával a párásítót kapcsolja be. A bekapcsolás után a kijelző A⑥ színe zöldre vált át. Állitsa be a kívánt párásítási fokozatot. A működtető gomb A⑥ óramutató járásával azonos irányba való elforgatásával növeli a pára mennyiségét, ellenkező irányba való elforgatásával csökkeneti a pára mennyiségét. Rövid idő múlva a készülékből langyos pára áramlik ki. Ügyeljen arra, hogy a pára ne irányuljon bútorra vagy más egyéb tárgyra, amely nedvességre érzékeny.



Figyelmeztetés!

Ha a készüléket fagyos helyen tárolta, akkor azt a bekapcsolás előtt legalább 30 percig szobahőmérsékleten melegítse fel.

A párásító készüléket 5 és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja. Ha a helyiségen a hőmérséklet 0 °C alá süllyedhet, akkor a párásítót kapcsolja le és a tartályból A② valamint a készülék tartályából A⑨ a vizet öntse ki (nehogy a jég kárt tegyen a készüléken).

Ha a készülék be van kapcsolva, akkor a tartályt A② ne emelje le a készülékről A⑪, illetve ne fogja meg a pároképzőt A⑩.

- Működés közben a működtető gombot A⑥ bármelyik irányba elforgathatja (csökkentve vagy növelte a pára mennyiségét). Ha a tartályt A② tele töltötte vízzel, akkor a készülék körülbelül 7 órán keresztül párásítja a levegőt (a pároképzés beállított intenzitási fokozatától függően).
- Ha a víz kifogyóban van a tartályban A⑨, akkor a kijelző A⑥ villogni kezd. Ha a víz mennyisége egy bizonyos szint alá süllyed, akkor a párásító automatikusan kikapcsol, a kijelző A⑥ pedig elaltszik. Ez egy védelmi funkció, amely megvédi a pároképzőt A⑩ a meghibásodástól. Töltön vizet a felső tartályba "A párásító elhelyezése és a tartály megtöltése vízzel" fejezet 2. és 3. pontja szerint. Ezt követően a párásítót ismét kapcsolja be.
- A párásító lekapcsolásához a működtető gombot A⑥ az óramutató járásával ellenkező irányba fordítás el addig, amíg kattanást nem hall. A A⑨ kijelző pirosan világít. A hálózati vezetéket húzza ki az elektromos aljzatból, majd a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben leírtak szerint a készüléket és tartozékeit tisztítsa meg.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A tisztítás megkezdése előtt a párásítót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
- Tartsa be az alábbi tisztítási és ápolási utasításokat. Ellenkező esetben a készülék belsejében elszaporodhatnak a mikroorganizmusok és a készülék nem fog megfelelő teljesítménnyel működni.

Tisztítás minden használat után

- A készülékről A⑪ vegye le a tartályt A②, és a tartályt vigye mosdó fölé. A tartályt fordítása át és csavarozza le a tartálysapkát A③. A tartályból A② öntse ki a maradék vizet, majd a tartály belsejét tiszta vízzel öblítse ki. A tartály A② külsejét puha száraz ruhával törölje le, majd a tartálysapkát A③ csavarozza vissza a tartályra.
- A készülék tartályából A⑨ is öntse ki a vizet, majd puha, száraz és tiszta ruhával törölje ki.

Alapos tisztítás (hetente egyszer)

- A tartályból A② és a készülék tartályából A⑨ öntse ki a vizet.
- A készülék tartályába A⑨ öntsön kb. 100 ml ecsetet és hagyja a készüléken kb. 15 percig hatni. A vízkő lerakódásokat a készülék tartályából A⑨ és a pároképzőről A⑩ finom kefével dörzsölje le. Öntse ki az ecsetet, tiszta vízzel öblítse ki, majd száraz ruhával törölje meg a felületeket.

- A készülék külső felületét enyhén benedvesített puha és tiszta ruhával törölje meg.
- A tisztításhoz csiszoló anyagokat, benzint vagy oldósereket tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készüléken maradandó sérüléseket okozhatnak.

**Figyelemzettelés!**

A tartályban A② és a készülék tartályában A⑨ egy hétnél hosszabb ideig ne tároljon vizet.
A készüléket A⑪ vízből működtetni vagy folyóvíz alatt öblíteni tilos!

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kijelző A⑤ nem világít, a párásító nem képez párat, pedig a működtető gomb be van állítva.	A csatlakozódugó nincs az aljzatba dugva, vagy az aljzatban nincs feszültség.	A párásítót működő aljzathoz csatlakoztassa.
	A tartályban A⑨ nincs víz, vagy a víz szintje alacsony.	A párásítót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a faliból. A tartályba A② töltőn tiszta hideg vizet. A készüléket állítsa össze, csatlakoztassa az elektromos aljzathoz és ismét kapcsolja be.
A pára szagos.	A párásító első bekapsolása után a készülékből enyhe szag áramolhat ki.	Vegye le a tartálysapkát A③ a tartályról A② és azt 12 órán keresztül szellőztesse.
	A tartályban A② / a készülék tartályában A⑨ a víz nem tiszta, vagy a tartályban A② / készülék tartályában A⑨ túl hosszú ideig állt a víz.	A párásítót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a faliból. A tartályból A② és a készülék tartályából A⑨ öntse ki a vizet. A tartályokat tisztítsa ki. A tartályba A② töltőn tiszta hideg vizet. A készüléket állítsa össze, csatlakoztassa az elektromos aljzathoz és ismét kapcsolja be.
A készülék által kibocsátott pára mennyisége kevés.	A tartályban A⑨ nincs víz, vagy a víz szintje alacsony.	A párásítót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a faliból. A tartályba A② töltőn tiszta hideg vizet. A készüléket állítsa össze, csatlakoztassa az elektromos aljzathoz és ismét kapcsolja be.
	A működtető gomb A⑥ ki van kapcsolva, vagy túl alacsony fokozatra van beállítva.	A működtető gombot A⑥ az óramutató járásával azonos irányba forgassa el, a párásító bekapsolásához. A működtető gombot A⑥ forgassa tovább az óramutató járásával azonos irányba.
	A páráképző A⑩ felületén vízkőlerakódás van.	A páráképzőt A⑩ a "Tisztítás és karbantartás" fejezetben leírtak szerint tisztítsa meg.
	A tartályban A② / a készülék tartályában A⑨ a víz nem tiszta, vagy a tartályban A② / készülék tartályában A⑨ túl hosszú ideig állt a víz.	A párásítót kapcsolja le és a hálózati vezetéket húzza ki a faliból. A tartályból A② és a készülék tartályából A⑨ öntse ki a vizet. A tartályokat tisztítsa ki. A tartályba A② töltőn tiszta hideg vizet. A készüléket állítsa össze, csatlakoztassa az elektromos aljzathoz és ismét kapcsolja be.
	A tartály A② rosszul van a készülékre A⑪ ráhelyezve.	A tartályt A② úgy helyezze a készülékre A⑪, hogy azok megfelelően illeszkedjenek egymáshoz.
	Ne működik a páráképző A⑩ vagy a ventilátor.	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A helyiségen ablakai erősen bepárásodnak.	A helyiségen kicsi, a levegő párartartalma túl magas.	A működtető gombot A® forgassa el az óramutató járásával ellenkező irányba (csökkentse a pároképzést), vagy a készüléket kapcsolja ki.
A pároképző A® felületén túl gyorsan képződik vízkő.	A használt víz túl kemény.	A készülékbe lágyabb vizet töltön bele.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220–240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel	30 W
Érintésvédelmi osztály	II
Zajszint	35 dB(A)
Víztartály térfogata	2,2 l
Párásító teljesítmény	350 (± 35) ml/óra
Üzemelés ideje (teljesen megtöltött tartály esetén)	max. 7 óra
Ajánlott helyiség méret	20 m ²
Méret (szélesség x mélység x magasság)	23 x 17,5 x 24,5 cm
Hálózati vezeték hossza	185 cm
Súly	950 g

A készülék deklarált zajszintje 35 dB(A), ami "A" akusztikus teljesítménynek felel meg, 1 pW akusztikus teljesítményt figyelembe véve.

A műszaki adatok magyarázata

Áramütés elleni védelem:

II. osztály. A felhasználó áramütés elleni védelméről kettős szigetelés gondoskodik.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a jog a fenntartva.

**A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS
TÁJÉKOZTató**

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adjon le.

**AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK
MEGSEMmisítÉSE**

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban arra hívja fel a figyelmet, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adjon le. A fentiek alternatívájaként az EU országaiban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználódott termék az üzletben is leadható.

A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával Ön is segíti megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást.

Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekkel vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

Nawilżacz powietrza

Instrukcja obsługi

PL



SENCOR®

SHF 910BL / SHF 911GR

Przed uruchomieniem tego wyrobu prosimy o zapoznanie się z jego instrukcją obsługi, nawet w przypadku, jeżeli masz już doświadczenie w posługiwaniu się podobnymi urządzeniami. Z wyrobu należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.

Minimalnie w czasie trwania roszczeń z wadliwej realizacji, ewent. ustawowej gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowania, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedającego lub kartę gwarancji. W razie transportu zalecamy zapakować urządzenie ponownie do oryginalnego pudełka od producenta.

PL-1

SPIS TREŚCI

ISTOTNE WSKAŻÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	3
OPIS NAWILŻACZA POWIETRZA	5
UMIESZCZENIE NAWILŻACZA I NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA	6
ZASTOSOWANIE NAWILŻACZA POWIETRZA	7
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	7
ROZWIĄZYwanIE PROBLEMÓW	8
DANE TECHNICZNE	9
WSKAŻÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM	10
LIKwidacJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYczNYCH I ELEkTRONICzNYCH	10

ISTOTNE WSKAŻÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą dokonywać dzieci poniżej 8 roku życia oraz dzieci, nad którymi nie jest sprawowany nadzór.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych, biurach i podobnego rodzaju pomieszczeniach. Zawsze umieszczaj go na stabilnej, równej, suchej powierzchni. Nie umieszczaj wyrobu w pobliżu grzejników, otwartego ognia i innych urządzeń oraz urządzeń będących źródłem ciepła oraz nie narażaj go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że parametry techniczne podane na etykiecie są zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku.
- Z urządzenia nie korzystaj w pomieszczeniach, w których dochodzić może do wycieku gazów palnych, wyziewów chemicznych albo w pomieszczeniach o dużym stopniu zapylenia. Urządzenie podczas swej pracy musi się znajdować w odpowiedniej odległości od firanek lub zasłon i w odległości co najmniej 1 m od urządzeń elektrycznych lub elektronicznych albo materiałów wrażliwych na wilgoć, by nie doszło do ich uszkodzenia z powodu podwyższonej wilgotności.
- Nie zastępuj żadnej z części niniejszego urządzenia częściami lub akcesoriami innych producentów.
- Zbiornik wody napełnij tylko czystą zimną wodą bez jakichkolwiek domieszek. Wodę wlewaj do zbiornika poprzez otwór, przeznaczony do wylotu pary.

- Przed wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji upewnij się, że jest poprawnie złożone i że zbiornik wody został napełniony.
- Nie przekrywaj pracującego urządzenia. Do otworu wylotu pary albo do otworów wentylacyjnych nie wkładaj żadnych przedmiotów i dbaj o to, by żaden z otworów nie był blokowany przedmiotami obcymi.
- Z powodu podwyższonej wilgotności w pomieszczeniu może dochodzić do kondensacji wody na szybach okien lub na wyposażeniu wnętrza. Jeżeli zaistnieje taka sytuacja, wyłącz urządzenie.
- Urządzenie należy zawsze wyłączyć i odłączyć od gniazdka sieciowego, jeżeli nie będzie używane oraz przed napełnianiem zbiornika, montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Bądź nadzwyczaj ostrożnym podczas przenoszenia urządzenia napełnionego wodą, by nie doszło do jej rozlania.
- Aby zapobiec ewentualnemu porażeniu prądem elektrycznym, nie zanurzaj podstawy tego urządzenia w wodzie lub innej cieczy.
- Nie dotykaj wymiennika (powierzchni do kondensacji wody) ostrymi przedmiotami, by nie doszło do jego uszkodzenia.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla zasilającego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało uszkodzone lub zanurzone w wodzie. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie naprawiaj urządzenia sam ani w żaden sposób go nie przerabiaj. Wszelkie naprawy tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z gwarancji jakości.

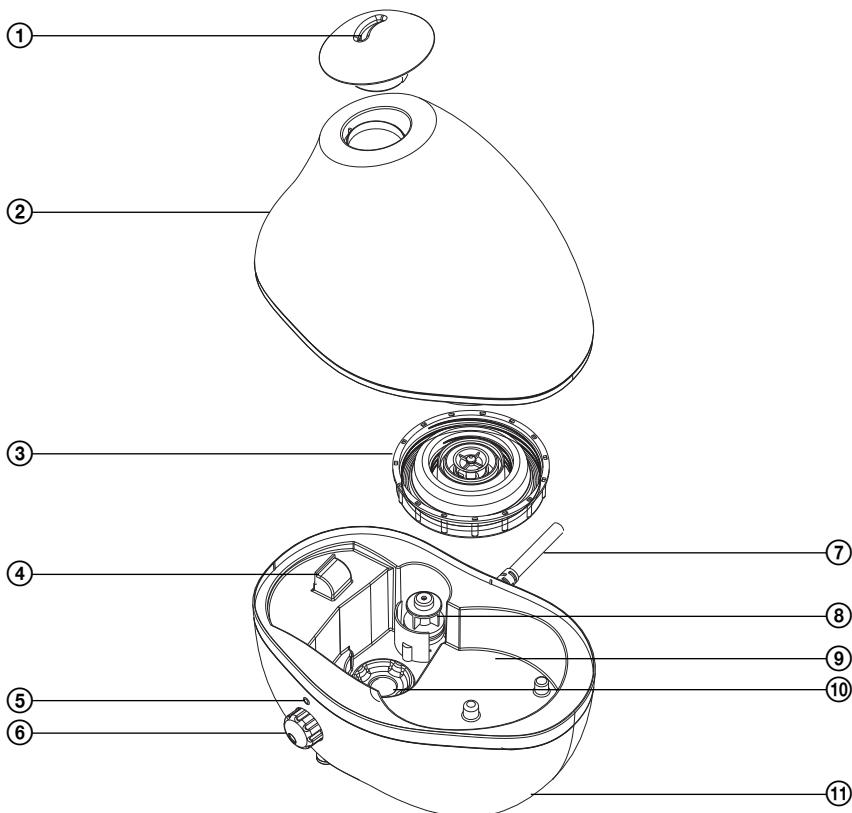
Nawilżacz powietrza

SHF 910BL / SHF 911GR

PL

OPIS NAWILŻACZA POWIETRZA

A



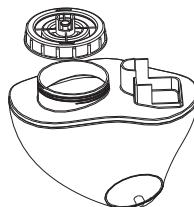
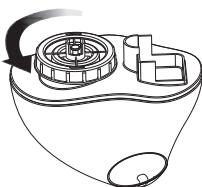
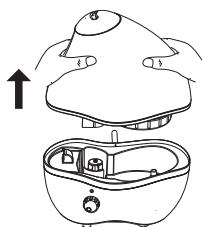
- ① Dysza wylotu pary
- ② Zbiornik wody o pojemności 2,2 l
- ③ Zamknięcie otworu do napełniania zbiornika z wyłącznikiem do spuszczania wody
- ④ Otwór do odprowadzenia powietrza
- ⑤ Kontrolka świetlna
wskaźuje podłączenie do gniazdką sieciowego, pracę urządzenia oraz niski poziom wody w pojemniczku.
- ⑥ Sterownik włączenia i wyłączania z regulacją mocy nawilżania
- ⑦ Kabel zasilający
- ⑧ Czujnik poziomu wody
- ⑨ Pojemniczek na wodę
Do pojemniczka przepompowywana jest woda ze zbiornika.
- ⑩ Wymiennik
Powierzchnia, na której woda zmienia się na parę (mgłę).
- ⑪ Podstawa

Nawilżacz powietrza

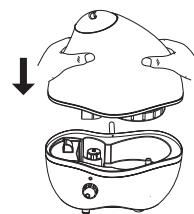
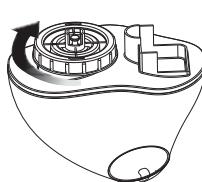
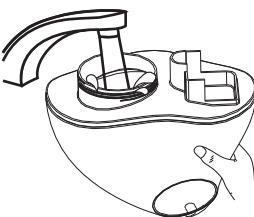
SHF 910BL / SHF 911GR

UMIESZCZENIE NAWILŻACZA I NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA

1. Nawilżacz umieść na równej, suchej i stabilnej powierzchni w odległości minimalnie:
 - 60 cm od podłogi;
 - 30 cm od ściany albo ściany mebli i w dostatecznej odległości od firanek lub zasłon;
 - 100 cm od urządzeń elektrycznych i elektronicznych albo materiałów czułych na wilgoć, by nie doszło do ich uszkodzenia na skutek podwyższonej wilgoci.
2. Upewnij się, że nawilżacz jest wyłączony i odłączony z gniazdką napięcia el. Zbiornik A② podnieś z podstawy A⑪. Odwróć go dnem do góry i w kierunku przeciw wskazówkom zegara odśrubuj zamknięcie otworu do napełniania zbiornika A③.

B

3. Zbiornik A② napełni czystą zimną wodą z kranu. Po napełnieniu zbiornika A② poprawnie dokręć zamknięcie A③ w kierunku wskazówek zegara. Odwróć zbiornik A② zamknięciem A③ w kierunku w dół i postaw go na podstawie A⑪, tak by obydwie części poprawnie były połączone. Po umieszczeniu zbiornika A② na podstawie A⑪ woda zacznie przepływać do pojemniczka A⑨.

C**Uwaga:**

Zbiornik A② napełnij wodą o maks. temperaturze 40 °C. Nie napełnij go cieplejszą wodą. Maksymalna pojemność zbiornika A② wynosi 2,2 l wody.

Jeżeli koniecznie musisz przemieścić nawilżacz, bądź ostrożnym, by nie doszło do rozlania wody zawartej w pojemniczku A⑨.

ZASTOSOWANIE NAWILŻACZA POWIETRZA

- Upewnij się, że nawilżacz jest właściwie osadzony. Wtyczkę przewodu sieciowego wyjmij z gniazdka instalacji elektrycznej. Kontrolka A⑤ świeci czerwonym kolorem. Przekręceniem sterownika A⑥ w kierunku wskazówek zegara włączysz nawilżacz. Po włączeniu nawilżacza zapali się zielona kontrolka świetlna A⑥. Ustaw wymagany wylot pary. Przekręcaniem sterownika A⑥ w kierunku wskazówek zegara możesz zwiększać natężenie wylotu pary, przekręcaniem w kierunku przeciw wskazówkom zegara obniża się natężenie wylotu pary. W przeciągu chwili rozpoczęcie nawilżacz produkować zimną parę. Dbaj o to, by podczas pracy wylot pary nie był skierowany w kierunku mebli albo innych przedmiotów wrażliwych na wilgoć.

**Uwaga:**

Jeżeli nawilżacz transportowany był w temperaturach poniżej zera, umieść go najpierw w temperaturze pokojowej i przed jego włączeniem zaczekaj przez około 30 minut.

Nawilżacz eksplatuju przy temperaturze otoczenia od 5 do 40 °C. Jeżeli temperatura otoczenia spadnie poniżej 0 °C, włącz nawilżacz i usuń wodę ze zbiornika A② oraz z pojemniczka A⑨, by nie doszło do jego uszkodzenia.

Nigdy nie podnoś zbiornika A② z podstawy A⑪ ani nie dotykaj wymiennika A⑩, podczas pracy nawilżacza.

- Podczas pracy możesz poprzez przekręcanie sterownika dowolnie zwiększać lub zmniejszać natężenie wylotu pary A⑥. Jeżeli napełnłeś zbiornik A② po brzeg, to przewidywany czas pracy wynosi około 7 godzin przy ustawieniu maksymalnego natężenia wylotu pary.
- Jeżeli končysz się woda w pojemniczku A⑨, kontrolka świetlna A⑤ zacznie migać. Kiedy poziom wody spadnie pod pewien poziom, nawilżacz zostanie automatycznie produkować parę i kontrolka świetlna A⑤ zgaśnie. Chodzą funkcje bezpieczeństwa, by niedoszłodouszkodzenia wymiennika A⑩. W razie potrzeby uzupełnij wodę zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie 2 i 3 rozdziału Umieszczenie nawilżacza i napełnienie zbiornika. Następnie można nawilżacz ponownie uruchomić.
- Do wyłączenia nawilżacza przekrój sterownik A⑥ przeciw wskazówkom zegara, dopóki nie usłyszysz charakterystycznego dźwięku. Kontrolka A⑤ świeci czerwonym kolorem. Nawilżacz odłącz z gniazdka sieciowego i wyczyść go zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem należy nawilżacz wyłączyć i odłączyć kabel sieciowy od gniazdka zasilającego.
- Przestrzegaj poniższych instrukcji dotyczących czyszczenia i konserwacji nawilżacza. W odwrotnym przypadku może to mieć negatywny wpływ na jego wydajność i w środku nawilżacza mogą powstawać niepożądane mikroorganizmy.

Czyszczenie po każdym zastosowaniu

- Z podstawy A⑪ zdejmij zbiornik A② i przenieś go do zlewu. Odwróć go dnem do góry i odśrubuj zamknięcie A③. Ze zbiornika A② usuń resztę wody i następnie wypłucz go czystą wodą. Powierzchnię zbiornika A② wysusz delikatną ścierką i zaśrubuj zamknięcie A③.
- Usuń wodę z pojemniczka A⑨ i wytrzyj go do sucha delikatną czystą szmatką.

Dokładne czyszczenie (1 raz na tydzień)

- Ze zbiornika A② i z pojemniczka A⑨ usuń wodę.
- Do pojemniczka A⑨ nalej ok. 100 ml octu i pozostaw działać przez około 15 minut. Użyj miękkiej szczotki i usuń osady kamienia wodnego z pojemniczka A⑨ i wymiennika A⑩. Następnie szmatką zwilżoną w czystej wodzie usuń resztki osadów oraz octu i wytrzyj do sucha.

Nawilżacz powietrza

SHF 910BL / SHF 911GR

- Powierzchnię zewnętrzną nawilżacza wyczyścić według potrzeby delikatną czystą szmatką lekko zwilżoną w letniej wodzie.
- Do czyszczenia nie używaj silnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, w przeciwnym wypadku mogłyby dojść do uszkodzenia powierzchni urządzenia.



Uwaga:

Nie pozostawiaj wody we zbiorniku A② albo pojemniczku A⑨ dłużej niż jeden tydzień.
Podstawy A⑪ nie zanurzaj w wodzie ani nie opłukuj pod ciekłą wodą.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwy powód	Rozwiązańe
Kontrolka świetlna A⑤ nie świeci a nawilżacz nie produkuje pary, i choć ustawnione jest wymagane natężenie wylotu pary.	Nawilżacz jest podłączony do niedziałającego gniazdku napięcia el. albo wcale nie jest podłączony do gniazdku napięcia el.	Podłącz nawilżacz do działającego gniazdko napięcia el.
Z pary można czuć brzydkie zapachy.	Niedostatek albo brak wody w pojemniczku A⑨.	Nawilżacz wyłącz i odłącz kabel sieciowy od gniazdko zasilającego. Napełn zbiornik A② czystą zimną wodą. Zmontuj nawilżacz, podłącz go do gniazdko sieciowego i ponownie uruchom.
	W zbiorniku A② / pojemniczku A⑨ znajduje się zanieczyszczona woda albo pozostawiłeś ją w zbiorniku A② / pojemniczku A⑨ zbyt długo.	Otwórz zamknięcie zbiornika na wodę A③ i zbiornik A② pozostaw wywietrzyć przez przynajmniej 12 godzin.
Nawilżacz produkuje niedostateczną ilość pary albo wcale nie produkuje pary.	Niedostatek albo brak wody w pojemniczku A⑨.	Nawilżacz wyłącz i odłącz od gniazdko sieciowego. Napełn zbiornik A② czystą zimną wodą. Nawilżacz podłącz do gniazdko sieciowego i ponownie uruchom.
	Sterownik A⑥ znajduje się w pozycji wyłączone albo ustawione jest zbyt niskie natężenie wylotu pary.	Przekrć sterownikiem A⑥ w kierunku wskaźówkę zegara by włączyć nawilżacz. W celu zwiększenia natężenia wylotu pary przekrć sterownikiem A⑥ dalej w kierunku wskaźówkę zegara.
	Wymiennik A⑩ zanieczyszczony jest przez osady mineralne.	Nawilżacz wyłącz i odłącz od gniazdko sieciowego. Wyczyść wymiennik A⑩ zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.
	W zbiorniku A② / pojemniczku A⑨ znajduje się zanieczyszczona woda albo pozostawiłeś ją w zbiorniku A② / pojemniczku A⑨ zbyt długo.	Nawilżacz wyłącz i odłącz od gniazdko sieciowego. Ze zbiornika A② i z pojemniczka A⑨ usuń wodę. Wszystko wyczyść. Napełn zbiornik A② czystą zimną wodą. Nawilżacz podłącz do gniazdko sieciowego i ponownie uruchom.

Nawilżacz powietrza

SHF 910BL / SHF 911GR

PL

Problem	Możliwy powód	Rozwiążanie
Nawilżacz produkuje niedostateczną ilość pary albo wcale nie produkuje pary.	Zbiornik A② nie jest poprawnie umieszczony na podstawie A⑪.	Zbiornik A② ustawi na podstawie A⑪, tak by obydwie części były dokładnie połączone ze sobą.
	Nie działa wymiennik A⑩ albo wentylator.	Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Powstaje rosa na nawilżaczu albo oknach w pomieszczeniu.	Pomieszczenie, w którym znajduje się nawilżacz jest zbyt małe albo jest w nim zbyt duża wilgoć.	Zmniejsz natężenie wylotu pary do minimum przy pomocy sterownika A⑥ poprzez jego przekreślenie w kierunku przeciw wskazówkom zegara albo nawilżacz zupełnie wylączę.
Na wymienniku A⑩ szybko się gromadzą osady mineralne.	Używasz zbyt twardej wody.	Stosuj bardziej miękką wodę.

DANE TECHNICZNE

Znamionowy zakres napięcia	220–240 V
Częstotliwość nominalna	50/60 Hz
Nominalny pobór mocy	30 W
Klasa ochrony (przed porażeniem prądem elektrycznym)	II
Hałas	35 dB(A)
Pojemność zbiornika wody	2,2 l
Moc nawilżania	350 (± 35) ml/h
Czas pracy po jednym napełnieniu	przy mocy maks. nawet do 7 godz. pracy
Zalecana powierzchnia pomieszczenia	20 m ²
Wymiary (długość x szerokość x wysokość)	23 x 17,5 x 24,5 cm
Długość kabla sieciowego	185 cm
Ciązar	950 g

Deklarowana wartość emisji hałasu tego urządzenia wynosi 35 dB(A), co oznacza poziom mocy akustycznej A w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Wyjaśnienie terminów technicznych

Stopień ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym:

Klasa II – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym jest zapewniona za pomocą podwójnej lub wzmacnionej izolacji.

Możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Wykorzystany materiał opakowania umieścić w miejscu określonym przez gminę do wyrzucania odpadu.

LIKwidacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, odnowy lub recyklingu oddać takie produkty w miejscach zbiorniczych dla tego typu odpadów. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich można oddać swoje wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu.

Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wspierać prewencję potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogłyby być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Kolejnych informacji uzyskać można w urzędach gminnych lub miejscach zbioru odpadów.

W przypadku niepoprawnej likwidacji niniejszego produktu nałożone mogą zostać kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dla podmiotów w krajach Unii Europejskiej.

Jeżeli chcesz likwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, pozyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Likwidacja w krajach poza Unię Europejską.

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz likwidować niniejsze urządzenie pozyskaj potrzebne informacje dot. poprawnej likwidacji w lokalnych urzędach lub od swego sprzedawcy.



Niniejszy wyrób spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, którymi jest on objęty.

Увлажнитель воздуха

Руководство по эксплуатации

RU



SENCOR®

SHF 910BL / SHF 911GR

Перед тем, как начать пользоваться изделием, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных продуктов. Используйте изделие только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство на случай дальнейшей необходимости.

Как минимум в течение действия гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригиналную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригиналную коробку.

RU-1

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	.3
ОПИСАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА .....	.5
РАЗМЕЩЕНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ И НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА .....	.6
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА.....	.7
ЧИСТКА И УХОД.....	.7
РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ.....	.8
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	.9
УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ.....	.10
УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ .....	.10

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

- Данным электроприбором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность. Дети не должны играть с электроприбором Чистку и уход в доступном пользователю объеме не должны выполнять дети без присмотра.
- Прибор предназначен для использования в бытовых условиях, в офисах и других подобных помещениях. Всегда устанавливайте его на ровной, сухой и стабильной поверхности. Не располагайте его вблизи открытого огня, газового оборудования или приборов, являющихся источником тепла, а также не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Перед подключением прибора к электрической розетке убедитесь, что технические данные, указанные на заводской табличке, соответствуют напряжению в сети.
- Не используйте прибор в помещениях, в которых может произойти утечка горючих газов, химических испарений, а также в помещениях с высоким образованием пыли. Работающий прибор должен быть расположен на достаточном расстоянии от штор или занавесок, а также на расстоянии минимум 1 м от электрических и электронных устройств или чувствительных к влаге материалов, чтобы предотвратить их повреждение из-за повышенной влажности.
- Не заменяйте какие-либо части данного прибора на компоненты или принадлежности других производителей.
- Наполняйте резервуар для воды только чистой холодной водой без каких-либо добавок. Не наливайте в резервуар воду через отверстие, предназначенное для выхода пара.
- Перед тем, как использовать электроприбор, убедитесь, что он правильно собран, а резервуар для воды наполнен.

- Не накрывайте работающий прибор. Не вкладывайте в отверстия для выхода пара или в вентиляционные отверстия какие-либо предметы и следите, чтобы все эти отверстия не были заблокированы посторонними предметами.
- В результате повышенной влажности в помещении может образовываться конденсат на подоконниках или на мебели. Если это произошло, выключите прибор.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от электрической розетки, если не намерены использовать его дальше, перед наполнением резервуара, разборкой, сборкой, переноской или чисткой.
- Будьте особенно осторожны при переноске прибора, наполненного водой, чтобы она не пролилась.
- Во избежание случайного поражения электрическим током не погружайте основание прибора в воду или другие жидкости.
- Не прикасайтесь к преобразователю (пластинки для конденсации воды) острыми предметами, чтобы не повредить его.
- Нетяните за кабель питания, чтобы отсоединить его от электросети. Это может повредить кабель питания или сетевую розетку. Чтобы отсоединить кабель питания от розетки, возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Если кабель питания поврежден, замените его в профессиональной мастерской. Запрещается использовать прибор, если поврежден кабель питания или штепсельная вилка.
- Не пользуйтесь электроприбором, если он работает неправильно, если он был поврежден или погружался в воду. Во избежание риска поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Любой ремонт прибора выполняйте в профессиональной мастерской. Самостоятельное вмешательство в устройство может привести к аннулированию гарантийных обязательств.

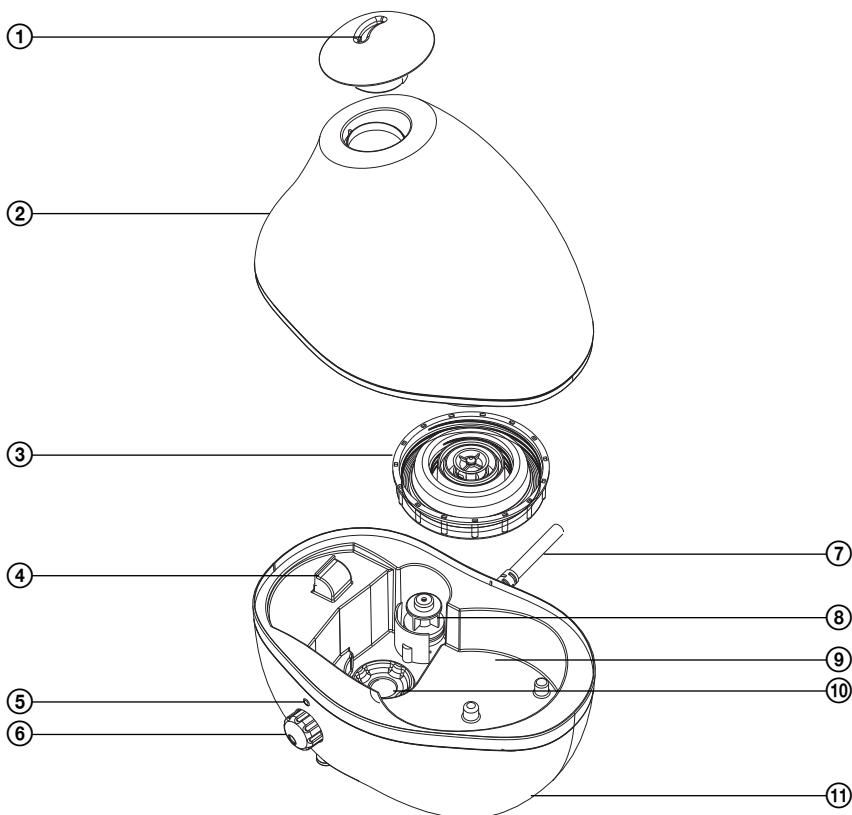
Увлажнитель воздуха

SHF 910BL / SHF 911GR

RU

ОПИСАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА

A



- | | |
|---|---|
| ① Форсунка для выхода пара | ⑦ Кабель питания |
| ② Резервуар для воды емкостью 2,2 л | ⑧ Датчик уровня воды |
| ③ Пробка отверстия для наполнения резервуара с переключателем для слива воды | ⑨ Бачок для воды
В бачок подается вода из резервуара. |
| ④ Отверстие для выхода воздуха | ⑩ Преобразователь
Пластиинка, на которой вода превращается в холодный пар (туман). |
| ⑤ Индикатор
показывает присоединение к электрической
розетке, включение прибора и низкий
уровень воды в бачке. | ⑪ Основание |
| ⑥ Регулятор включения и выключения
с настройкой мощности увлажнения | |

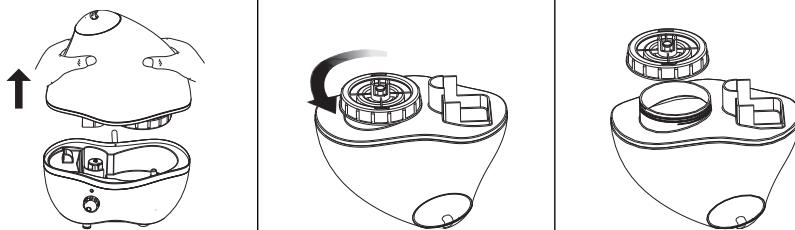
Увлажнитель воздуха

SHF 910BL / SHF 911GR

РАЗМЕЩЕНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ И НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА

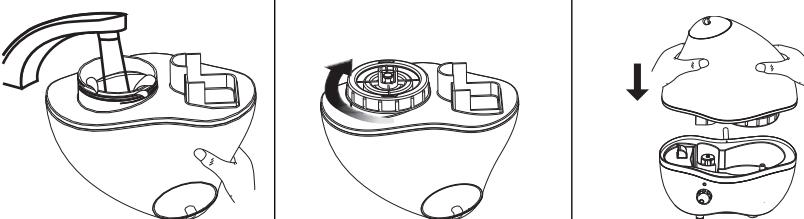
1. Установите прибор на ровной, сухой и устойчивой поверхности, на минимальном расстоянии:
 - 60 см от пола;
 - 30 см от стены или стенок мебели и на достаточном расстоянии от штор или занавесок;
 - 100 см от электрических и электронных приборов или чувствительных к влаге материалов, чтобы не повредить их из-за повышенной влажности.
2. Убедитесь, что увлажнитель отключен и отсоединен от электрической розетки. Снимите резервуар A② с основания A⑪. Переверните его вверх дном и отвинтите против часовой стрелки пробку отверстия для наполнения резервуара A③.

B



3. Наполните резервуар A② чистой холодной водой из-под крана. Наполнив резервуар A②, тщательно зavinтите пробку A③ по часовой стрелке. Переверните резервуар A② пробкой A③ вниз и поставьте его обратно на основание A⑪, чтобы обе части правильно состыковались. После того, как вы поставите резервуар A② на основание A⑪, вода начнет перетекать в бачок A⑨.

C



Предупреждение:

Наполняйте резервуар A② водой с температурой макс. 40 °C. Не наполняйте его более теплой водой.

Максимальная вместимость резервуара A② – 2,2 л воды.

Если необходимо переместить увлажнитель, соблюдайте особую осторожность, чтобы не пролилась вода, находящаяся в бачке A⑨.

Увлажнитель воздуха

SHF 910BL / SHF 911GR

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА

- Убедитесь, что увлажнитель правильно собран. Вставьте вилку шнура питания в розетку. Индикатор A⑤ начнет светиться красным. Повернув регулятор A⑥ по часовой стрелке, включите увлажнитель. После включения увлажнителя индикатор A⑤ начнет светиться зеленым. Настройте нужный выход пара. Поворот выключателя A⑥ по часовой стрелке увеличивает выход пара, а поворот против часовой стрелки – уменьшает. Спустя некоторое время увлажнитель начнет выделять холодный пар. Следите, чтобы во время работы пар не выделялся в сторону мебели или других предметов, чувствительных к влаге.



Предупреждение:

Если увлажнитель перевозился при температуре ниже нуля, то сначала поместите его в комнатную температуру и подождите около 30 минут, прежде чем включить.

Используйте увлажнитель при температуре окружающей среды от 5 до 40 °C. Если температура окружающей среды упадет ниже 0°C, выключите увлажнитель и удалите воду из резервуара A② и бачка A⑨, чтобы избежать их повреждения.

Ни в коем случае не снимайте резервуар A② с основания A⑪ и не касайтесь преобразователя A⑩, пока увлажнитель работает.

- Во время работы можно произвольно повышать или понижать выход пара, поворачивая регулятор A⑥. Если резервуар A② наполнен до краев, то предположительное время работы составляет приблизительно 7 часов при настройке максимальной интенсивности парообразования.
- Если вода в резервуаре A⑨ подходит к концу, индикатор A⑤ мерцает. Как только уровень воды упадет ниже определенного значения, увлажнитель автоматически перестанет генерировать пар, а индикатор A⑤ погаснет. Это защитная функция, предотвращающая повреждение преобразователя A⑩. В случае необходимости добавьте воду согласно указаниям, приведенным в пунктах 2 и 3 раздела «Размещение увлажнителя и наполнение резервуара». Затем можете снова включить увлажнитель.
- Чтобы выключить увлажнитель, поворачивайте A⑥ против часовой стрелке, пока не услышите щелчок. Индикатор A⑤ начнет светиться красным. Отсоедините увлажнитель от розетки и вычистите его согласно инструкции, приведенной в разделе «Чистка и уход».

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой увлажнителя выключите его и отсоедините от электрической розетки.
- Пожалуйста, соблюдайте следующие указания, касающиеся чистки увлажнителя и ухода за ним. В противном случае его производительность может ухудшиться, а внутри увлажнителя могут начать размножаться вредные микроорганизмы.

Чистка после каждого использования

- Снимите с основания A⑪ резервуар A② перенесите его к кухонной раковине. Переверните его вверх дном и открутите пробку A③. Вылейте из резервуара A② остатки воды, а затем промойте его чистой водой. Высушите поверхность резервуара A② мягким полотенцем и закрутите пробку A③.
- Вылейте воду из бачка A⑨ и вытрите его насухо мягкой чистой тряпкой.

Тщательная чистка (1 раз в неделю)

- Удалите воду из резервуара A② и бачка A⑨.
- Налейте в бачок A⑨ около 100 мл уксуса и оставьте на 15 минут. При помощи щетки с мягким ворсом удалите известковый налет в бачке A⑨ и на преобразователе A⑩. Затем очистите все от остатков налета и уксуса тряпкой, смоченной в чистой воде, и вытрите насухо.
- Внешнюю поверхность увлажнителя чистите по мере необходимости мягкой чистой тряпкой, смоченной в теплой воде.

Увлажнитель воздуха

SHF 910BL / SHF 911GR

- Не используйте для чистки абразивные чистящие средства, растворитель или разбавитель, поскольку это может повредить поверхность.



Предупреждение:

Не оставляйте воду в резервуаре A② или бачке A⑨ дольше, чем на одну неделю.

Не погружайте основание A⑪ в воду или другие жидкости и не мойте его под проточной водой.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблема	Возможная причина	Решение
Индикатор A⑤ не светится, и увлажнитель не генерирует пар, даже когда настроена нужная интенсивность выхода пара.	Увлажнитель подключен к неработающей электрической розетке, либо вовсе не подключен к розетке.	Подключите увлажнитель к действующей электрической розетке.
	В бачке A⑨ недостаточно воды, либо вовсе нет воды.	Выключите увлажнитель и отсоедините его от электрической розетки. Наполните резервуар A② чистой холодной водой. Соберите увлажнитель, подключите его к электрической розетке и снова включите.
Пар неприятно пахнет.	Неприятный запах может возникнуть при первом включении увлажнителя.	Откройте пробку резервуара для воды A③ и оставьте резервуар A② проветриться на 12 часов.
	В резервуаре A② / бачке A⑨ вода грязная, либо вода в резервуаре A② / бачке A⑨ находится слишком давно.	Выключите увлажнитель и отсоедините его от электрической розетки. Удалите воду из резервуара A② и из бачка A⑨. Вычистите все. Наполните резервуар A② чистой холодной водой. Подсоедините увлажнитель к электрической розетке и снова включите его.
Увлажнитель производит недостаточное количество пара, либо совсем не генерирует его	В бачке A⑨ недостаточно воды, либо вовсе нет воды.	Выключите увлажнитель и отсоедините его от электрической розетки. Наполните резервуар A② чистой холодной водой. Подсоедините увлажнитель к электрической розетке и снова включите его.
	Регулятор A⑥ установлен в положение «выключено», либо установлена низкая интенсивность выхода пара.	Поверните регулятор A⑥ по часовой стрелке, чтобы включить увлажнитель. Для повышения интенсивности выхода пара поверните регулятор A⑥ дальше по часовой стрелке.
	Преобразователь A⑩ загрязнился минеральными отложениями.	Выключите увлажнитель и отсоедините его от электрической розетки. Очистите преобразователь A⑩ согласно инструкции, приведенной в разделе «Чистка и техническое обслуживание».
	В резервуаре A② / бачке A⑨ вода грязная, либо вода в резервуаре A② / бачке A⑨ находится слишком давно.	Выключите увлажнитель и отсоедините его от электрической розетки. Удалите воду из резервуара A② и из бачка A⑨. Вычистите все. Наполните резервуар A② чистой холодной водой. Подсоедините увлажнитель к электрической розетке и снова включите его.
	Резервуар A② неправильно стоит на основании A⑪.	Установите резервуар A② на основание A⑪, так, чтобы обе части правильно состыковались.
	Не работает преобразователь A⑩ или вентилятор.	Обратитесь в профессиональную ремонтную мастерскую.

Увлажнитель воздуха

SHF 910BL / SHF 911GR

RU

Проблема	Возможная причина	Решение
На увлажнителе или окнах в помещении образуется роса.	Помещение, в котором находится увлажнитель, слишком маленькое, либо влажность в нем слишком высокая.	Уменьшите интенсивность выхода пара до минимума, повернув регулятор A(6) против часовой стрелки, либо полностью выключите увлажнитель.
Преобразователь A(10) быстро загрязняется минеральными отложениями.	Вы используете слишком жесткую воду.	Используйте более мягкую воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальный диапазон напряжения .....	.220–240 В
Номинальная частота .....	.50/60 Гц
Номинальная мощность .....	.30 Вт
Класс защиты (от поражения электрическим током)	II
Уровень шума	35 дБ(А)
Емкость резервуара для воды	2,2 л
Мощность увлажнения .....	.350 (± 35) мл/ч
Время работы при одном наполнении	при максимальной мощности – до 7 часов
Рекомендуемая площадь помещения .....	.20 м ²
Размеры (ширина x глубина x высота):	23 x 17,5 x 24,5 мм
Длина шнура питания:	185 см
Масса .....	.950 г

Заявленный уровень шума данного прибора составляет 35 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 пВт.

Пояснение технических терминов

Класс защиты от поражения электрическим током:

Класс II – Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

Увлажнитель воздуха

SHF 910BL / SHF 911GR

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал отправьте на свалку бытового мусора.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что используемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти продукты в установленные пункты сбора мусора. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия.

Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с местными властями или обратитесь в ближайший пункт сбора.

Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза
Если вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив EC, которые к нему относятся.

Drékintuvas

Naudotojo vadovas

LT



SENCOR®

SHF 910BL / SHF 911GR

Prieš pirmą kartą naudodamai atidžiai perskaitykite visas instrukcijas, pateiktas šiame naudotojo vadove, net jei mokate naudoti panašius gaminius. Ši gaminj naudokite tik pagal šiame naudotojo vadove pateiktas instrukcijas. Laikykite ši naudotojo vadovą saugioje vietoje, kurioje ateityje galėtumėte jį lengvai peržiūrėti.

Rekomenduojame išsaugoti originalią pakuotės dėžę, pakuotės medžiagas, pirkimo kvitą ir pardavėjo atsakomybės pareiškimą bei garantijos kortelę bent tokį laikotarpį, kuriuo galima kreiptis į gamintoją dėl nepatenkinamos kokybės ar veikimo. Jei prietaisą pervežate, rekomenduojame ji supakuoti į originalią gamintojo pakuotę.

LT-1



Drékintuvas

SHF 910BL / SHF 911GR

TURINYS

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS	3
DRÉKINTUVO APRAŠAS	5
DRÉKINTUVO PASTATYMAS IR VANDENS BAKELIO PILDYMAS	6
DRÉKINTUVO NAUDOJIMAS	7
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA	7
TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA	8
TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	9
NURODYMAI IR INFORMACIJA, SUSIJUSI SU PANAUDOTOS PAKUOTĖS MEDŽIAGŲ ŠALINIMU	10
PANAUDOTŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS	10

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR PASILIKITE JAS ATEIČIAI.

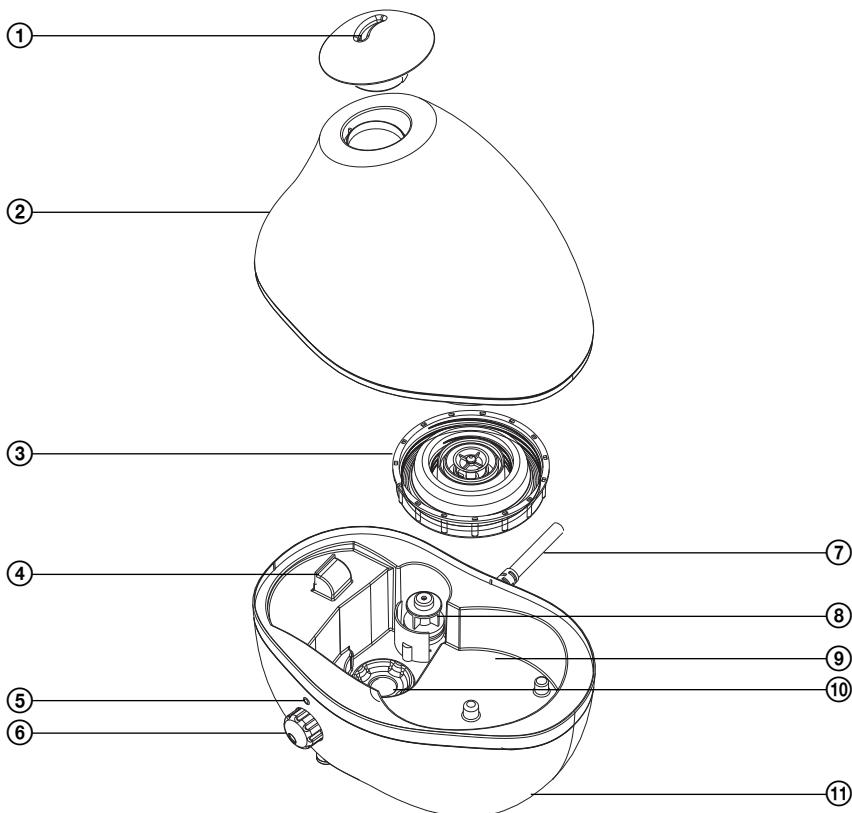
- Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba neturintiems patirties naudotis šiuo gaminiu, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį gaminį, ir supranta atitinkamus pavojas. Vaikai neturėtų žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir techniškai prižiūrėti šį gaminį, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas suaugės.
- Prietaisas skirtas naudojimui namų ūkyje, biuruose ir panašiose vietose. Prietaisą visada statykite ant lygaus, sauso ir stabilaus paviršiaus. Nestatykite jo prie atviros ugnies, dujinių prietaisų ar kitų šilumos šaltinių, ir saugokite jį nuo tiesioginių saulės spinduliu.
- Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo lizdą, patikrinkite, ar ant prietaiso etiketės nurodyta įtampa sutampa su lizdo elektros įtampa.
- Nenaudokite prietaiso patalpose, kuriose gali būti degių dujų arba chemikalų garų, taip pat labai dulkėtose patalpose. Prietaisui veikiant, jis turi būti pakankamu atstumu nuo užuolaidų arba portjerų ir bent 1 m atstumu nuo elektrinių arba elektroninių prietaisų, arba drėgmei jautrių medžiagų, kad padidinta drėgmė jų nesugadintų.
- Nekeiskite jokių šio prietaiso detalių kito gamintojo detalėmis arba priedais.
- Į vandens bakelį pilkite tik švarų šaltą vandenį be jokių priedų. Nepilkite vandens į vandens bakelį pro garų išleidimo angą.
- Prieš naudodamiesi prietaisu, patikrinkite, ar jis tinkamai sumontuotas, o jo vandens bakelis yra užpildytas.
- Neuždenkite prietaiso, kai jis veikia. Nekiškite jokių daiktų į garų išleidimo angą arba ventiliacijos angas, taip pat užtikrinkite, kad jokie pašaliniai daiktai neuždengtu nei vienos iš šių angų.



- Dėl padidėjusio drėgnumo patalpoje, ant palangių arba viduje esančių baldų gali susidaryti kondensatas. Jeigu taip atsitiktų, išjunkite prietaisą.
- Visada išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo elektros lizdo, jeigu jo nenaudosite, prieš pildydami vandens bakelį, jį montuodami, išardydami, perkeldami į kitą vietą arba valydami.
- Būkite itin atsargūs, kad nešdami prietaisą su pilnu vandens bakeliu neišlietumėte vandens.
- Norėdami išvengti galimo sužalojimo dėl elektros smūgio, nemerkite jokių šio prietaiso pagrindinio bloko dalijų į vandenį ar kokį nors kitą skystį.
- Nelieskite purkštuvo (paviršių vandens kondensavimui) aštriais daiktais, kad jo nesugadintumėte.
- Neišjunkite prietaiso iš maitinimo lizdo traukdami maitinimo laidą. Taip galite pažeisti maitinimo laidą arba lizdą. Išjunkite laidą iš maitinimo lizdo švelniai traukdami maitinimo laido kištuką.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, pakeiskite jį specializuotame aptarnavimo centre. Draudžiama naudoti prietaisą, jei jo maitinimo laidas ar kištukas pažeisti.
- Nenaudokite prietaiso, jeigu jis tinkamai neveikia, jeigu jis yra sugadintas arba buvo įkritęs į vandenį. Kad išvengtumėte susižeidimo pavojaus, neremontuokite prietaiso patys ir nedarykite jam jokių pakeitimų. Visus remonto ir keitimo darbus turi atliliki specializuotas aptarnavimo centras. Jei remontuojate prietaisą patys, gali nustoti galiočių garantiją ir negalėsite kreiptis į gamintoją dėl netinkamo prietaiso veikimo.

DRĒKINTUVO APRAŠAS

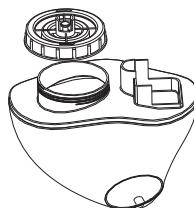
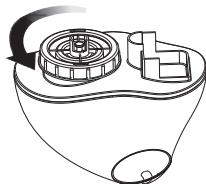
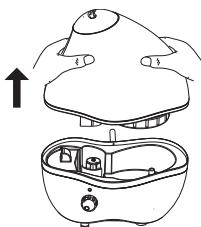
A



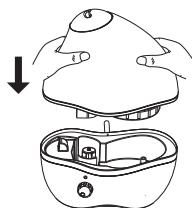
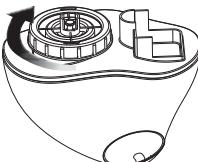
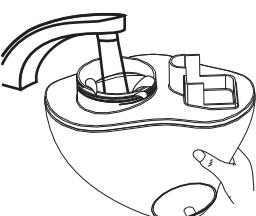
- ① Garų išleidimo anga
- ② 2,2 l talpos vandens bakelis
- ③ Vandens bakelio pildymo angos kamštis su vandens tiekimo jungikliu
- ④ Oro išleidimo anga
- ⑤ Kontrolinė lemputė parodo, kad prietaisas yra prijungtas prie elektros lizdo, kad prietaisas veikia ir kad vandens bakelyje liko mažai vandens.
- ⑥ Reguliuavimo ratukas prietaisui įjungti / išjungti ir drékinimo srautui reguliuoти
- ⑦ Elektros laidas
- ⑧ Vandens lygio jutiklis
- ⑨ Vandens laikiklis
Vanduo iš vandens bakelio pumpuojamas į vandens laikiklį.
- ⑩ Purkštuvas
Paviršius, kur vanduo paverčiamas šaltu garu srautu (rūku).
- ⑪ Pagrindinis blokas

DRÉKINTUVO PASTATYMAS IR VANDENS BAKELIO PILDYMAS

1. Drékintuvą visada statykite tik ant lygaus, sauso ir stabilaus paviršiaus, bent:
 - 60 cm atstumu nuo grindų;
 - 30 cm atstumu nuo sienų arba baldų šonų, taip pat pakankamu atstumu nuo užuolaidų arba portjerų;
 - 100 cm atstumu nuo elektrinių ir elektroninių prietaisų arba drégmei jautrių medžiagų, kad padidinta drégmė Jų nesugadintų.
2. Patikrinkite, ar drékintuvas yra išjungtas ir atjungtas nuo elektros tinklo. Nuimkite vandens bakelį A^② nuo pagrindinio bloko A^⑪. Apverskite jį ir išskukite vandens bakelio A^③ pildymo angos kamštį, sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.

B

3. Pripilkite į vandens bakelį A^② švaraus, šalto vandens iš čiaupo. Pripylę vandens į vandens bakelį A^②, tinkamai išskite kamštį A^③, sukdami pagal laikrodžio rodyklę. Apverskite vandens bakelį A^②, kamštį A^③ nukreipę žemyn, ir uždékite jį atgal ant pagrindinio bloko A^⑪, tinkamai sutapdindami abi dalis. Uždékite vandens bakelį A^② ant pagrindinio bloko A^⑪, vanduo pradės tekėti į vandens laikiklį A^⑨.

C**Dėmesio!**

Į vandens bakelį A^② pilkite maks. 40°C temperatūros vandenį. Nepilkite karštesnio vandens. Vandens bakelyje A^② telpa daugiausiai 2,2 litrai vandens.

Jeigu drékintuvą reikia pernešti į kitą vietą, būkite labai atsargūs, kad neišlietumėte vandens bakelyje A^⑨ esančio vandens.

DRĘKINTUVO NAUDOJIMAS

- Patikrinkite, ar drékintuvas yra tinkamai surinktas. Prijunkite maitinimo laidą prie elektros tinklo. Užsidegs raudona kontrolinė lemputė A⑥. Ijunkite drékintuvą, sukdami reguliavimo ratuką A⑥ pagal laikrodžio rodyklę. Ijungus drékintuvą, užsidegs žalia kontrolinė lemputė A⑤. Nustatykite reikiamą garų srautą. Jeigu garų srautą norite padidinti, sukite reguliavimo ratuką A⑥ pagal laikrodžio rodyklę, o norėdami sumažinti – prieš laikrodžio rodyklę. Drékintuvas po kelių sekundžių pradės tiekti šaltus garus. Prietaisui veikiant, jsitikinkite, ar garai néra nukreipti į baldus arba drégmei jautrius daiktus.



Dėmesio!

Jeigu drékintuvas buvo vežamas esant žemesnei nei nulio laipsnių oro temperatūrai, prieš jį ijjungdami, palaukite maždaug 30 minučių, kad jis sušiltų iki kambario temperatūros.

Naudokite drékintuvą 5–40 °C oro temperatūros patalpose. Jeigu aplinkos oro temperatūra nukristų žemiau 0 °C, išjunkite drékintuvą ir išpilkite vandenį iš vandens bakelio A② bei vandens laikiklio A⑨, kad prietasas nebūtų sugadintas.

Niekada nenukelkite vandens bakelio A② nuo pagrindinio bloko A⑪ ir nelieskite purkštovo A⑩ drékintuvui veikiant.

- Garų srautą bet kuriuo metu galite padidinti arba sumažinti, sukdami reguliavimo ratuką A⑥. Jeigu vandens bakelį A② pripildysite iki pat kraštų ir nustatysite maksimalų garų srauto intensyvumą, drékintuvas veiks maždaug 7 valandas.
- Jeigu vandens laikiklyje A⑨ beveik nebeliks vandens, pradės žybčioti kontrolinė lemputė A⑨. Vandens lygijui nukritus iki tam tikro lygio, drékintuvas automatiškai liausis tiekės garus ir kontrolinė lemputė A⑨ užges. Tai apsauginė funkcija, kuri apsaugo nuo sugadinimo purkštuvą A⑩. Jeigu reikia, pripilkite vandens, kaip nurodyta skyriaus „Drékintuvo pastatymas ir vandens bakelio pildymas“ 2 ir 3 nurodymų punktuose. Po to vėl ijunkite drékintuvą.
- Norėdami drékintuvą išjungti, sukite reguliavimo ratuką A⑥ prieš laikrodžio rodyklę tol, kol išgirssite spragtelėjimą. Raudona kontrolinė lemputė A⑤ užges. Atjunkite drékintuvą nuo el. srovės tinklo lizdo ir išvalykite jį pagal nurodymus, pateiktus skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydamasi drékintuvą, išjunkite jį ir atjunkite nuo elektros lizdo.
- Vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais, susijusiais su drékintuvo valymo ir priežiūros darbais. Antraip drékintuvas gali pradėti prasčiau veikti, o jo viduje gali pradėti kaupantis žalingi mikroorganizmai.

Valykite po kiekvieno panaudojimo

- Nuimkite vandens bakelį A② nuo pagrindinio bloko A⑪ ir padékite jį į kriauklę. Apverskite jį ir išsukite kamštį A③. Išpilkite iš vandens bakelio A② visą likusį vandenį ir išplaukite jį švariu vandeniu. Nusausinkite vandens bakelio paviršių A② gerai drégmę sugeriančia šluoste ir išukite kamštį A③.
- Išpilkite vandenį iš vandens laikiklio A⑨ ir sausai iššluostykite jį gerai vandenį sugeriančia šluoste.

Kruopštus valymas (kartą per savaitę)

- Išpilkite likusį vandenį iš vandens bakelio A② ir vandens laikiklio A⑨.
- Išpilkite į vandens laikiklį A⑨ maždaug 100 ml acto ir palikite jį 15 minučių. Šepeteliu minkštais šereliais pašalinkite kalkių nuosėdas nuo vandens laikiklio A⑨ ir purkštovo A⑩. Paskui pašalinkite visas likusias kalkių nuosėdas ir actą švariu vandeniu sudrékinta šluoste ir sausai iššluostykite.

- Prieikus valykite išorini drékintuvo paviršių minkšta, šiek tiek drėgna šluoste.
- Valymui nenaudokite šveičiamujų valymo priemonių ir tirpiklių, nes jie gali sugadinti prietaiso paviršių.

**Démesio!**

Nepalikite vandens vandens bakelyje A② arba vandens laikiklyje A⑨ ilgiau nei savaitę. Nekiškite pagrindinio bloko A⑪ į vandenį ir neplaukite jo po tekaniu vandeniu.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

Problema	Galima priežastis	Sprendimo būdas
Nešviečia kontrolinė lemputė A⑤ ir drékintuvas netiekia garu, nors nustatytas reikiamas garu tiekimo srautas.	Drékintuvas prijungtas prie sugedusio elektros lizdo arba visai neprijungtas prie elektros lizdo.	Prijunkite drékintuvą prie veikiančio elektros lizdo.
	Vandens laikiklyje A⑨ nepakanka vandens arba tame iš viso néra vandens.	Išjunkite drékintuvą ir atjunkite ji nuo elektros lizdo. Išpilkite į vandens bakelį A② švaraus, šalto vandens. Surinkite drékintuvą, prijunkite ji prie elektros lizdo ir vėl ji įjunkite.
Garai turi kvapą.	Pirma kartą naudojant drékintuvą, gali būti jaučiamas kvapas.	Išuskite vandens bakelio kamštį A③ ir palikite vandens bakelį bent 12 valandų A②, kad jis išsviedintų.
	Vandens bakelyje A② / vandens laikiklyje A⑨ yra purvino vandens arba vanduo per ilgai buvo paliktas vandens bakelyje A② / vandens laikiklyje A⑨.	Išjunkite drékintuvą ir atjunkite ji nuo elektros lizdo. Išpilkite vandenį iš vandens bakelio A② ir vandens laikiklio A⑨. Viską išplaukite. Išpilkite į vandens bakelį A② švaraus, šalto vandens. Prijunkite drékintuvą prie elektros lizdo ir vėl ji įjunkite.
Drékintuvas tiekia nepakankamą kiekį garu arba visai netiekia garu.	Vandens laikiklyje A⑨ nepakanka vandens arba tame iš viso néra vandens.	Išjunkite drékintuvą ir atjunkite ji nuo elektros lizdo. Išpilkite į vandens bakelį A② švaraus, šalto vandens. Prijunkite drékintuvą prie elektros lizdo ir vėl ji įjunkite.
	Reguliaciavimo ratukas A⑥ nustatytas ties išjungimo padėtimi arba nustatytas mažo intensyvumo garu srautas.	Išjunkite drékintuvą, sukdami reguliaciavimo ratuką A⑥ pagal laikrodžio rodyklę. Norėdami padidinti garu srautą, sukite reguliaciavimo ratuką A⑥ pagal laikrodžio rodyklę.
	Purkštuvas A⑩ užkimštas mineralinėmis nuosėdomis.	Išjunkite drékintuvą ir atjunkite ji nuo elektros lizdo. Išvalykite purkštuvą A⑩ pagal nurodymus, pateiktus skyriuje „Valymas ir priežiūra“.
	Vandens bakelyje A② / vandens laikiklyje A⑨ yra purvino vandens arba vanduo per ilgai buvo paliktas vandens bakelyje A② / vandens laikiklyje A⑨.	Išjunkite drékintuvą ir atjunkite ji nuo elektros lizdo. Išpilkite vandenį iš vandens bakelio A② ir vandens laikiklio A⑨. Viską išplaukite. Išpilkite į vandens bakelį A② švaraus, šalto vandens. Prijunkite drékintuvą prie elektros lizdo ir vėl ji įjunkite.
	Vandens bakelis A② netinkamai uždėtas ant pagrindinio bloko A⑪.	Uždékite vandens bakelį A② ant pagrindinio bloko A⑪ taip, kad dalys tinkamai sutaptų.
	Neveikia purkštuvas A⑩ arba ventiliatorius.	Kreipkitės į įgaliotajį techninės priežiūros centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimo būdas
Rasoja drékintuvas arba patalpos langai.	Drékintuvas pastatytas per mažoje arba per drégoje patalpoje.	Sumažinkite garų tiekimo intensyvumą iki minimumo, sukdami reguliavimo ratuką A⑥ prieš laikrodžio rodyklę, arba visiškai išjunkite drékintuvą.
Purkštuvė A⑩ greitai prisikaupia mineralinių nuosėdų.	Naudojate per kietą vandenį.	Naudokite minkštesnį vandenį.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Nominali jtampa	220–240 V
Nominalus dažnis	50/60 Hz
Nominali galios jvestis	30 W
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II
Triukšmo lygis	35 dB(A)
Vandens bakelio talpa	2,2 l
Drékino intensyvumas	350 (± 35) ml/val.
Veikimo laikas vieną kartą užpildžius bakelį	iki 7 valandų esant maksimaliam srautui
Rekomenduojamas kambario plotas	20 m ²
Matmenys (plotis x gylis x aukštis)	23 x 17,5 x 24,5 cm
Maitinimo kabelio ilgis	185 cm
Svoris	950 g

Pripažintas įrenginio skleidžiamas triukšmo lygis yra 35 dB(A), kuris atitinka akustinės galios A lygi (atskaitinė garso galia: 1 pW).

Techninės terminologijos paaškinimas

Apsaugos nuo elektros smūgio klasė:

II klasė – apsauga nuo elektros smūgio užtikrinama įrengiant dvigubą arba itin patvarią izoliaciją.

Tekstas ir techniniai parametrai gali būti keičiami.

NURODYMAI IR INFORMACIJA, SUSIJUSI SU PANAUDOTOS PAKUOTĖS MEDŽIAGŲ ŠALINIMU

Pakuotės medžiagas išmeskite tik atliekomis perdirbtai skirtose vietose.

PANAUDOTŲ ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS



Ant produkto ar dokumentų nurodytas simbolis rodo, kad elektrinių ar elektroninių prietaisų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Norėdami juos utilizuoti tinkamai, atiduokite perdirbtai ar utilizuoti į specialius tokios įrangos surinkimo taškus. Kai kuriose Europos Sąjungos valstybėse arba kitose Europos valstybėse gaminiaus galima grąžinti pardavėjui perkant lygiavertį naują gaminį.

Tinkamas produkto utilizavimas padeda taupyti gamtinius išteklius, saugo gamtą ir žmonių sveikatą. Daugiau informacijos teiraukitės vietinėje atsakingoje institucijoje. Pagal valstybinius įstatymus už netinkamą tokių atlieku išmetimą gali būti taikomos baudos.

Verslo įmonėms ES šalyse

Jei norite utilizuoti elektrinių ar elektroninių prietaisų atliekas, reikalingos informacijos teiraukitės pardavėjo ar tiekėjo.

Utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis simbolis gali būti galiojantis Europos Sąjungoje. Jei norite išmesti šį gaminį, reikiamos informacijos apie tinkamą išmetimo būdą teiraukitės vietos savivaldybėje arba pas pardavėją.



Šis prietaisas atitinka visas atitinkamų ES direktyvų nuostatas.

Drékintuvas

SHF 910BL / SHF 911GR

LT

LT-11

Drékintuvas
SHF 910BL / SHF 911GR

LT-12